



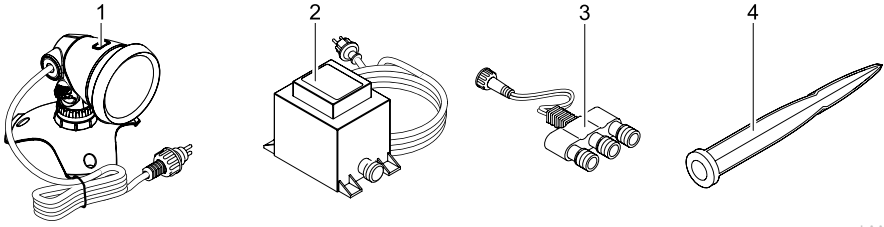
## LUNAQUA 3 LED

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| DE | Gebrauchsanleitung          |
| GB | Operating instructions      |
| FR | Notice d'emploi             |
| NL | Gebruiksaanwijzing          |
| ES | Instrucciones de uso        |
| PT | Instruções de uso           |
| IT | Istruzioni d'uso            |
| DK | Brugsanvisning              |
| NO | Bruksanvisning              |
| SE | Bruksanvisning              |
| FI | Käyttöohje                  |
| HU | Használati útmutató         |
| PL | Instrukcja użytkowania      |
| CZ | Návod k použití             |
| SK | Návod na použitie           |
| SI | Navodila za uporabo         |
| HR | Uputa o upotrebi            |
| RO | Instrucțiuni de folosință   |
| BG | Упътване за употреба        |
| UA | Посібник з експлуатації     |
| RU | Руководство по эксплуатации |
| CN | 使用说明书                       |



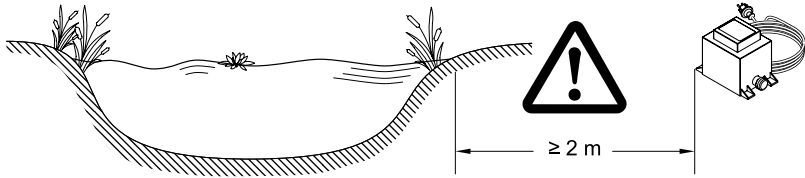


A



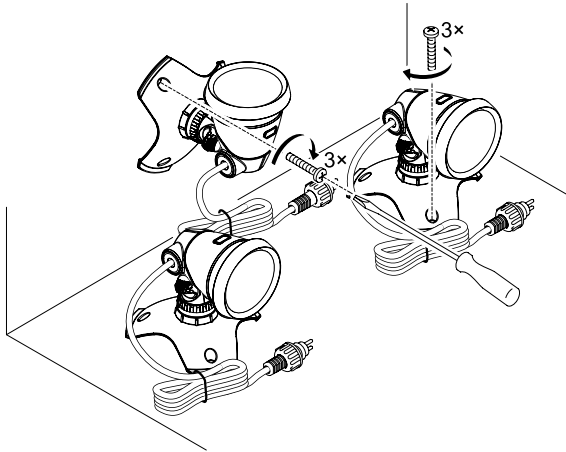
LAA0001

B

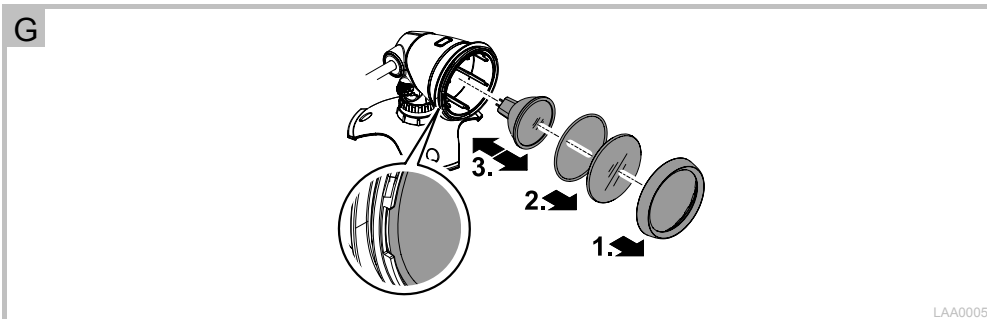
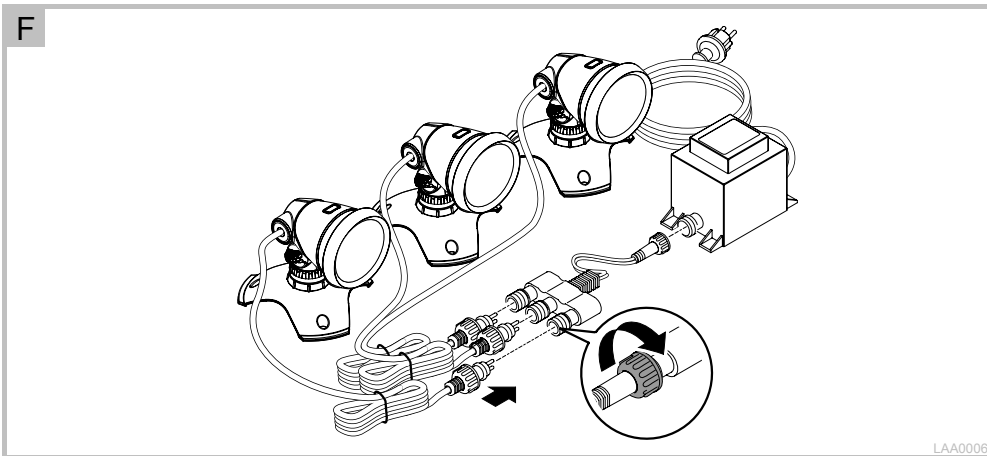
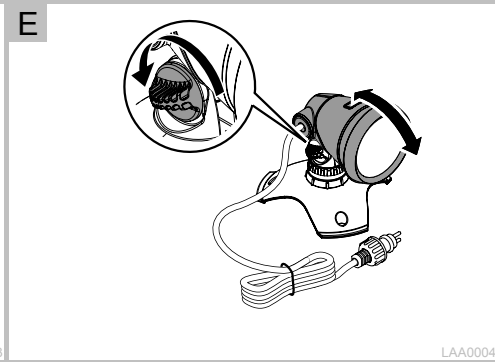
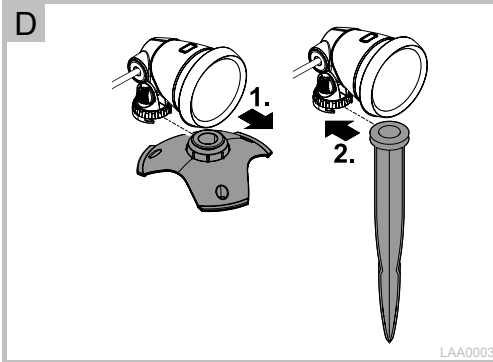


LAA0008

C



LAA0002



## Original Gebrauchsanleitung

### Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **LunAqua 3 LED** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

### Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



#### **Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung**

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



#### **Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle**

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

- A Verweis auf eine oder mehrere Abbildungen. In diesem Beispiel: Verweis auf Abbildung A.

### Lieferumfang

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED |       | Beschreibung                                   |
|----------------------------|---------------|-------|--|
|                            | Anzahl        |       |  |
|                            | Set 1         | Set 3 |  |
| 1                          | 1             | 3     | LED-Spot (inklusive Leuchtmittel) mit Standfuß |
| 2                          | 1             | 1     | Trafo  |
| 3                          | -             | 1     | 3-fach Verteiler                               |
| 4                          | 1             | 3     | Erdspieß                                       |

### Bestimmungsgemäße Verwendung

LunAqua 3 LED, im weiteren "Gerät" genannt, und alle anderen Teile aus dem Lieferumfang dürfen ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen.
- Für den Einsatz über und unter Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

## Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

### Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

### Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
  - Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen den Anforderungen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

### Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil und die Steckverbindungen der Stromleitungen sind nicht wasserdicht, sondern lediglich regen- und spritzwassergeschützt. Sie dürfen nicht innerhalb des Wassers verlegt bzw. montiert werden.

## Aufstellen und Anschließen

- B
- Trafo mindestens 2 m vom Teichrand entfernt aufstellen.
  - Gerät so positionieren, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt.
  - Für sicheren Stand sorgen. Bei der Wand- oder Standmontage muss die Tragfähigkeit des Untergrunds gewährleistet sein.
  - Bei Aufstellung über Wasser: Mindestens 50 cm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material eingehalten Brandgefahr: Gerät nicht abdecken!

## Wand- oder Bodenmontage

- C
- Standfuß wahlweise hinstellen oder auf festem Grund oder an einer tragfähigen Wand anschrauben.

## Montage auf dem Erdspeiß

So gehen Sie vor:

- D
1. Scheinwerfer seitwärts vom Standfuß abziehen.
  2. Scheinwerfer seitwärts über den Erdspeiß schieben und diesen fast gänzlich in den Boden stecken. Standfestigkeit überprüfen.

## Gerät neigen

- E
- Halteschraube entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und Gerät wunschgemäß neigen. Zum Feststellen Halteschraube im Uhrzeigersinn drehen.

## Gerät anschließen

- F
- Anschlussleitung des Scheinwerfers mit der Buchse am Trafo verbinden und Überwurfmutter handfest anziehen.

## Inbetriebnahme



**Achtung!** Empfindliche elektrische Bauteile.

**Mögliche Folge:** Das Gerät wird zerstört.

**Schutzmaßnahme:** Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.



**Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.**

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.

**Schutzmaßnahmen:**

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker am Gerät ziehen.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

**Einschalten:** Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken.

- Funktion der Scheinwerfer kontrollieren.

**Ausschalten:** Netzstecker des Trafos ziehen.

## Störungsbeseitigung

| Störung                       | Ursache  | Abhilfe                                    |
|-------------------------------|--|--|
| Lampe leuchtet nicht          | Stromzuführung unterbrochen                        | Stromzuführung kontrollieren               |
|                               | Leuchtmittel defekt                                | Leuchtmittel wechseln                      |
| Leuchtkraft lässt nach        | Lampenglas verschmutzt                             | Reinigen                                   |
|                               | Lichtstärke nimmt mit zunehmender Betriebsdauer ab | Leuchtmittel wechseln                      |
| Wasser im Scheinwerfergehäuse | Dichtung defekt                                    | Dichtungen kontrollieren und ggf. erneuern |

## Reinigung und Wartung



**Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.**

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.

**Schutzmaßnahmen:**

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.
  - Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker am Gerät ziehen.
  - Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.
- Darauf achten, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.

### Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

### Leuchtmittel ersetzen

- Nur Original-Leuchtmittel von OASE verwenden. (→ Technische Daten)
  - Ersatzteile anderer Hersteller können das Gerät beschädigen.

So gehen Sie vor:

G

1. Schraubring abschrauben.
2. Glasscheibe und O-Ring abnehmen, auf Beschädigung kontrollieren und ggf. ersetzen.
3. Defektes Leuchtmittel aus dem Gehäuse nehmen.
4. Neues Leuchtmittel einsetzen.
5. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
  - Darauf achten, dass der O-Ring richtig positioniert ist.
6. Netzanschluss wiederherstellen und Funktion überprüfen.

## Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.


**Translation of the original Operating Instructions**


**Information about these operating instructions**


Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **LunAqua 3 LED**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

**Symbols used in these instructions**

The symbols used in this operating manual have the following meanings:

 **Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage**  
 This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.

 **Risk of personal injury caused by a general source of danger**  
 This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.

 Important information for trouble-free operation.

A Reference to one or more figures. In this example: Reference to Fig. A.

**Scope of delivery**

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED Quantity |       | Description                              |
|----------------------------|------------------------|-------|--|
|                            | Set 1                  | Set 3 |  |
| 1                          | 1                      | 3     | LED spot (including bulb) with base foot |
| 2                          | 1                      | 1     | Transformer                              |
| 3                          | -                      | 1     | 3-way distributor                        |
| 4                          | 1                      | 3     | Ground stake                             |

**Intended use**

LunAqua 3 LED, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For use in water fountain systems and ponds.
- For use above and under water.
- Operation under observance of the technical data.



## Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

### Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

### Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
  - Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

### Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.
- The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.

### Installation and connection

- B
- Install the transformer at least 2 m from the edge of the pond.
  - Position the unit in such a way that it does not present a hazard to anyone.
  - Ensure safe and stable seating. Ensure the sufficient load carrying capacity of the wall or ground for installation on the wall or on the base.
  - For installation above water: Ensure a safety distance of at least 50 cm from combustible material. Fire hazard:  
Do not cover the unit!

### Wall or ground installation

- C
- The base foot can either be placed on the ground or bolted to a firm base or load bearing wall.

### Installation on the ground stake

How to proceed:

- D
1. Pull the spotlight sideways from the base foot.
  2. Push the spotlight sideways onto the ground stake and push the ground stake almost completely into the ground.  
Check its stability.

### Tilting the unit

- E
- Turn the holding screw counterclockwise and tilt the unit as required. To fasten in place turn the holding screw clockwise.

### Connect the unit

- F
- Connect the connection cable of the spotlight to the socket on the transformer and hand-tighten the union nut.

### Start-up



**Attention!** Sensitive electrical components.

**Possible consequence:** The unit will be destroyed.

**Protective measure:** Do not connect the unit to a dimmable power supply.



**Attention! Dangerous electrical voltage.**

**Possible consequences:** Death or severe injury.

**Protective measures:**

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

**Switching on:** Insert the power plug of the transformer into the socket.

- Check the function of the spotlights.

**Switching off:** Disconnect the transformer power plug.

### Remedy of faults

| Malfunction                        | Cause  | Remedy  |
|------------------------------------|--|---|
| Lamp does not light up             | Power supply interrupted   | Check power supply                            |
|                                    | Bulb defective   | Replace bulb                                  |
| Luminosity decreases               | Lamp glass soiled  | Clean   |
|                                    | The brightness of the bulb reduces as the operating time increases | Replace bulb                                  |
| Water inside the spotlight housing | Seal defective   | Check sealing rings and replace, if necessary |

## Maintenance and cleaning



**Attention! Dangerous electrical voltage.**

**Possible consequences:** Death or severe injury.

**Protective measures:**

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
  - Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.
- 
- Ensure that no moisture can enter the unit.

### Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

### Replacing the bulb

- Only use original bulbs from OASE. (→ Technical data)
  - The unit may be damaged by the use of spare parts from other manufacturers.

How to proceed:

G

1. Unscrew the threaded ring.
2. Remove the glass pane and O ring, check for damage and replace if necessary.
3. Remove the defective bulb from the housing.
4. Insert the new bulb.
5. Reassemble the unit in the reverse order.
  - Ensure that the O ring is correctly positioned.
6. Reconnect to the power supply and check the function.

### Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided.  
Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

## Traduction de la notice d'emploi originale

### Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **LunAqua 3 LED** vous avez fait le bon choix. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes. Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

### Symboles dans cette notice d'emploi

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



#### Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



#### Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

A Renvoi à une ou à plusieurs illustrations. Pour cet exemple : renvoi à l'illustration A.

### Pièces faisant partie de la livraison

| <input type="checkbox"/> A | DEL Lunaqua Maxi |       | Description  |
|----------------------------|------------------|-------|--|
|                            | Quantité         |       |  |
|                            | Set 1            | Set 3 |  |
| 1                          | 1                | 3     | éclairage LED (ampoule comprise) avec pied support |
| 2                          | 1                | 1     | Transformateur                                     |
| 3                          | -                | 1     | Distributeur triple                                |
| 4                          | 1                | 3     | Perche de mise en terre                            |

### Utilisation conforme à la finalité

LunAqua 3 LED, appelé par la suite "appareil", et toutes les autres pièces faisant partie de la livraison ne peuvent être utilisées que comme suit :

- Pour une utilisation dans des installations à jet d'eau et des étangs/bassins.
- Pour une utilisation au dessus de l'eau et sous l'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

## Consignes de sécurité

Toutefois des situations à risque pour les personnes ou les biens peuvent survenir avec cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée, voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Cet appareil est utilisable par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience : dans ces situations cependant un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

### Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccords non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

### Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les données électriques de l'appareil et l'alimentation électrique correspondent. Les données de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (par ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
  - Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.
- La section des lignes de raccordement du secteur ne doit pas être inférieure à celle des câbles souples sous caoutchouc portant l'identification H05RN-F. Les câbles de rallonge doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée conformément à la réglementation.

### Exploitation sécurisée

- En cas de lignes électriques défectueuses ou de carter défectueux, il est interdit d'exploiter l'appareil.
- Ni porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ouvrir le carter de l'appareil ou des éléments s'y rapportant uniquement si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Au cas où un câble de raccordement serait endommagé, l'appareil ou le composant doit être éliminé.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Le bloc d'alimentation électrique et les raccordements à fiches des lignes électriques faisant partie des fournitures ne sont pas étanches, mais simplement protégés contre l'eau de pluie et les projections d'eau. Ils ne doivent être posés ou bien montés qu'en dehors de l'eau.

## Mis en place et raccordement

- B
- Placer le transformateur à au moins 2 m du bord de l'étang.
  - Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne représente un danger pour personne.
  - Veiller à une assise stable. S'assurer de la capacité portante du support pour un montage mural ou similaire.
  - Lors d'une mise en place au dessus de l'eau : Maintenir une distance d'au moins 50 cm par rapport à des matières inflammables, risque d'incendie Ne pas recouvrir l'appareil !

## Montage au mur ou au sol

- C
- Au choix, poser le pied-support ou le visser sur une surface solide ou sur un mur porteur.

## Montage sur perche de mise à la terre

Voici comment procéder :

- D
1. Retirer le projecteur du pied support
  2. Glisser le projecteur sur la perche et enfoncer celle-ci quasi en même temps dans le sol. Vérifier la stabilité.

## Inclinaison de l'appareil

- E
- Tourner la vis de maintien dans le sens horaire et incliner l'appareil comme souhaité. Tourner la vis de maintien dans le sens horaire pour fixer

## Raccordement de l'appareil

- F
- Brancher le câble du projecteur sur la prise sur le transformateur et serrer à la main l'écrou d'accouplement

## Mise en service



**Attention ! Composants électriques fragiles.**

**Conséquence éventuelle :** l'appareil est détruit.

**Mesure de protection :** raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.



**Attention ! Tension électrique dangereuse.**

**Conséquences éventuelles :** mort ou blessures graves.

**Mesures de protection :**

- Retirer la prise de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant de toucher l'eau.
- Retirer la prise de secteur de l'appareil avant de procéder à des travaux sur l'appareil !

**Mise en circuit :** brancher la prise de secteur du transformateur dans la prise de courant.

- Contrôler le fonctionnement du projecteur.

**Mise hors circuit :** retirer la prise de secteur du transformateur.

## Élimination des dérangements

| Dérangement                                  | Cause  | Remède   |
|--|--|--|
| La lampe ne fonctionne pas                   | Alimentation électrique interrompue                                  | Contrôler l'alimentation électrique                                |
|  | Ampoule défectueuse  | Remplacer l'ampoule  |
| L'intensité lumineuse diminue                | Le verre de la lampe est encrassé                                    | Nettoyer   |
|  | L'intensité lumineuse diminue quand la durée d'exploitation augmente | Remplacer l'ampoule  |
| Présence d'eau dans le boîtier du projecteur | Joint d'étanchéité défectueux  | Contrôler les joints d'étanchéité et les remplacer, le cas échéant |

## Nettoyage et entretien



**Attention ! Tension électrique dangereuse.**

**Conséquences éventuelles :** mort ou blessures graves.

**Mesures de protection :**

- Retirer la prise de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant de toucher l'eau.
  - Retirer la prise de secteur de l'appareil avant de procéder à des travaux sur l'appareil !
- Veiller à ce qu'aucune humidité ne s'infilte dans l'appareil.

### Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

### Remplacer l'ampoule

- N'employer que des ampoules d'origine de la société OASE. (→ Caractéristiques techniques)
  - Risque de mise hors service de l'appareil avec des pièces de rechange d'origine autre.

Voici comment procéder :

G

1. Dévisser la bague de vissage.
2. Retirer la vitre et le joint torique, contrôler la présence éventuelle de dommages, le cas échéant remplacer.
3. Retirer l'ampoule défectueuse du boîtier.
4. Insérer la nouvelle ampoule.
5. Remonter l'appareil en suivant l'ordre inverse.
  - Veiller à ce que le joint torique soit positionné correctement.
6. Rebrancher sur le secteur et vérifier le fonctionnement.

### Recyclage



L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

## Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

### Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **LunAqua 3 LED** heeft u een goede keuze gemaakt. Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

### Symbolen in deze handleiding

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenis:



#### **Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning**

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



#### **Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevarenbron**

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingsvrije werking.

A Verwijst naar één of meer afbeeldingen. In dit voorbeeld: Verwijst naar afbeelding A.

### Leveringsomvang

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Aantal |       | Beschrijving                              |
|----------------------------|-------------------------|-------|---|
|                            | Set 1                   | Set 3 |   |
| 1                          | 1                       | 3     | LED-spot (inclusief lichtmiddel) met voet |
| 2                          | 1                       | 1     | Trafo                                     |
| 3                          | -                       | 1     | 3-vakverdeler                             |
| 4                          | 1                       | 3     | Grondpen                                  |

### Beoogd gebruik

LunAqua 3 LED, verder 'apparaat' genoemd, en alle andere onderdelen uit de levering mogen uitsluitend als volgt worden gebruikt:

- Voor gebruik in fonteininstallaties en vijvers.
- Voor gebruik boven en onder water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.



## Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaar opleveren voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

### Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

### Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
  - Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.
- Stroomkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangen met de afkorting H05RN-F. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.

### Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische kabels of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet dragen, of aan de elektrische kabel trekken.
- Zorg, bij het aanleggen van de kabels, voor bescherming tegen beschadigingen en let er op dat niemand erover kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan alleen open als daar in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk om gevraagd wordt.
- Voer alleen werkzaamheden aan het apparaat uit, die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Neem contact op met een erkende serviceafdeling of bij twijfel met de fabrikant, in het geval dat problemen niet kunnen worden verholpen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- De aansluitnoeren kunnen niet worden vervangen. Bij een beschadigd snoer moet het apparaat resp. de onderdelen worden afgevoerd.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- Houd de contactdoos en de netstekker droog.
- De meegeleverde elektrische voeding en de stekkerverbindingen van de stroomkabels zijn niet waterdicht, maar slechts bestand tegen regen en spatwater. Zij mogen niet zo worden aangelegd of gemonteerd dat ze in het water liggen.

## Plaatsen en aansluiten

- B
- Trafo ten minste 2 m van de vijverrand af opstellen.
  - Plaats het apparaat zodanig, dat het voor niemand een gevaar kan opleveren.
  - Zorg er voor dat het apparaat stevig staat. Bij de wand- of staande montage moet de stabiliteit van de ondergrond zijn gewaarborgd.
  - Bij plaatsing boven water: Minstens 50 m veiligheidsafstand van het brandbare materiaal aanhouden. Apparaat niet afdekken!

## Wand- of grondmontage

- C
- Voetstuk naar keuze neerzetten of op vaste grond of op een draagkrachtige muur schroeven.

## Montage op de grondpin

Zo gaat u te werk:

- D
1. Schijnwerper zijdelings van voet aftrekken.
  2. Schijnwerper zijdelings over de grondpin schuiven en deze bijna geheel in de grond steken. Stabiliteit controleren.

## Apparaat kantelen

- E
- Borgschroef linksom draaien en apparaat naar wens kantelen. Voor het vastzetten borgschroef rechtsom draaien.

## Apparaat aansluiten

- F
- Aansluitleiding van de schijnwerper op de bus van de trafo aansluiten en de wartelmoer handvast aantrekken.

## Ingebruikneming



**Let op!** Gevoelige elektrische componenten.

**Mogelijke gevolgen:** Het apparaat raakt vernield.

**Veiligheidsmaatregel:** Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.



**Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!**

**Mogelijke gevolgen:** de dood of zware verwondingen.

**Veiligheidsmaatregelen:**

- Voordat u in het water grijpt, dient u eerst de stekkers van alle apparaten die zich in het water bevinden uit het stopcontact te trekken.
- Voor werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.

**Inschakelen:** Plaats de netsteker van de trafo in het stopcontact.

- Werking van de schijnwerper controleren.

**Uitschakelen:** Trek de netsteker van de trafo uit het stopcontact.

## Storingen verhelpen

| Storing                           | Oorzaak   | Remedie  |
|-----------------------------------|---|--|
| Lamp brandt niet                  | Stroomtoevoer onderbroken<br>Lichtmiddel defect                                 | Stroomtoevoer controleren<br>Lichtmiddel verwisselen |
| Lichtsterkte vermindert           | Lampglas is verontreinigd<br>Lichtsterkte neemt af met toenemende inschakelduur | Reinigen<br>Lichtmiddel verwisselen                  |
| Water in de schijnwerperbehuizing | Afdichting defect   | Afdichtingen controleren en indien nodig vervangen   |

## Reiniging en onderhoud



**Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!**

**Mogelijke gevolgen:** de dood of zware verwondingen.

**Veiligheidsmaatregelen:**

- Voordat u in het water grijpt, dient u eerst de stekkers van alle apparaten die zich in het water bevinden uit het stopcontact te trekken.
- Voor werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact trekken.
- Let er op, dat er geen vocht in het apparaat komt.

### Apparaat reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

### Lichtmiddel vervangen

- Gebruik uitsluitend origineel lichtmiddel van OASE. (→Technische gegevens)
  - Vervangonderdelen van andere producenten kunnen het apparaat beschadigen.

Zo gaat u te werk:

G

1. Schroefring afschroeven.
2. Glasschijf en O-ring op beschadiging controleren en eventueel vervangen.
3. Defect lichtmiddel uit de behuizing nemen.
4. Nieuw lichtmiddel plaatsen.
5. Bouw het apparaat in omgekeerde volgorde samen.
  - Erop letten, dat de O-ring juist geplaatst is.
6. Sluit de stroom weer aan op het stroomnet en controleer de werking.

### Afvoer van het afgedankte apparaat



Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recyclingsteem. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

## Traducción de las instrucciones de uso originales

### Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **LunAqua 3 LED** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

### Símbolos en estas instrucciones

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:



#### Peligro de daños a personas por tensión eléctrica peligrosa

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



#### Peligro de daños de personas por una fuente de peligro general

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

A Referencia a una o varias ilustraciones. En este ejemplo: Referencia a la ilustración A.

### Volumen de suministro

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Cantidad |         | Descripción                                |
|----------------------------|---------------------------|---------|--|
|                            | Juego 1                   | Juego 3 |  |
| 1                          | 1                         | 3       | Proyector LED (inclusive bombilla) con pie |
| 2                          | 1                         | 1       | Transformador                              |
| 3                          | -                         | 1       | Distribuidor triple                        |
| 4                          | 1                         | 3       | Varilla de tierra                          |

### Uso conforme a lo prescrito

LunAqua 3 LED, denominado a continuación "equipo" y todas las otras piezas incluidas en el suministro se deben emplear exclusivamente como sigue:

- Para el empleo en instalaciones surtidoras y estanques.
- Para emplear sobre la superficie del agua y sumergido en el agua.
- Operación observando los datos técnicos.

## Indicaciones de seguridad

El equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Este equipo se puede usar por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con escasas experiencias y conocimientos, si se supervisan o se instruyen de forma segura en el uso del equipo y han entendido los peligros que se pueden producir. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

### Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

### Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
  - Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.
- La sección de las líneas de conexión a la red no debe ser más pequeña que la de los cables protegidos con goma con la sigla H05RN-F. Las líneas de prolongación tienen que cumplir la norma DIN VDE 0620.
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.
- Conecte el equipo sólo a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.

### Funcionamiento seguro

- Está prohibido operar el equipo con líneas eléctricas defectuosas o si la caja está defectuosa.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Abra la caja del equipo o las partes del equipo sólo si esto se requiere expresamente en las instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible solucionar los problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo o el componente si está dañada una línea.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- El bloque de alimentación y las conexiones de enchufe de las conducciones de corriente contenidas en el volumen de suministro no son impermeables al agua, sino que sólo están protegidas contra la lluvia y los chorros de agua. Por esta razón estos no se deben emplazar ni montar en el agua.

## Emplazamiento y conexión

- B
- Emplace el transformador alejado como mínimo 2 m del agua.
  - Posicione el equipo de forma que no constituya un peligro para las personas.
  - Garantice una posición segura. Garantice la capacidad de carga de la base en caso de montaje a la pared o montaje estacionario.
  - En caso de emplazamiento sobre el agua: Mantenga una distancia de seguridad mínima de 50 m al material combustible. Peligro de incendio: No cubra el equipo.

### Montaje a la pared o montaje en el suelo

- C
- Seleccione el lugar adecuado para colocar el pie o atornille el pie en un fondo o una pared resistente.

### Montaje sobre la varilla de tierra

Proceda de la forma siguiente:

- D
1. Quite los proyectores hacia un lado del pie.
  2. Desplace los proyectores hacia un lado sobre las varillas de tierra y ponga casi completamente las varillas de tierra en el suelo. Compruebe la estabilidad.

### Inclinación del equipo

- E
- Gire el tornillo de sujeción en sentido antihorario e incline el equipo según necesidad. Para sujetar gire el tornillo de sujeción en sentido horario.

### Conexión del equipo

- F
- Una la línea de conexión del proyector con el conector en el transformador y apriete la tuerca racor con la mano.

## Puesta en marcha



**¡Atención!** Componentes eléctricos sensibles.

**Posible consecuencia:** Destrucción del equipo.

**Medida de protección:** No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.



**¡Atención!** Tensión eléctrica peligrosa.

**Posibles consecuencias:** La muerte o lesiones graves.

**Medidas de protección:**

- Saque las clavijas de red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Saque la clavija de red del equipo antes de realizar trabajos en el equipo.

**Conexión:** Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente.

- Controle el funcionamiento del proyector.

**Desconexión:** Saque la clavija de red del transformador.

## Eliminación de fallos

| Fallo                            | Causa  | Acción correctora                                |
|----------------------------------|--|--|
| La lámpara no se ilumina         | Está interrumpida la alimentación de corriente                   | Controle la alimentación de corriente            |
|                                  | Bombilla defectuosa  | Cambie la bombilla                               |
| La fuerza luminosa disminuye     | Cristal de la lámpara sucio                                      | Realice una limpieza                             |
|                                  | La intensidad luminosa disminuye con el tiempo de funcionamiento | Cambie la bombilla                               |
| Agua en la carcasa del proyector | Junta defectuosa   | Controle y renueve las juntas si fuera necesario |

## Limpeza y mantenimiento



**¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.**

**Posibles consecuencias:** La muerte o lesiones graves.

**Medidas de protección:**

- Saque las clavijas de red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Saque la clavija de red del equipo antes de realizar trabajos en el equipo.
- Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo.

### Limpeza del equipo

Limpe el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

### Sustitución de la bombilla

- Emplee sólo bombillas originales de OASE. (→ Datos técnicos)
  - Otras piezas de recambio de otros fabricantes pueden destruir el equipo.

Proceda de la forma siguiente:

G

1. Desatornille el anillo roscado.
2. Quite el cristal y el anillo en O, compruebe si están dañados y sustitúyalos en caso dado.
3. Saque la bombilla defectuosa de la carcasa.
4. Coloque la nueva bombilla.
5. Monte el equipo en secuencia contraria.
  - Garantice que el anillo en O esté correctamente posicionado.
6. Conecte a la red y compruebe el funcionamiento.

### Desecho



¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.

## Tradução das instruções de uso originais

### Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **LunAqua 3 LED** tomou uma boa decisão. Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções. Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho. Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

### Símbolos usados nestas instruções

Os símbolos utilizados nestas instruções de uso têm o seguinte significado:



#### Risco de lesões de pessoas por tensão eléctrica perigosa

O símbolo adverte de perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



#### Risco de lesões de pessoas por uma fonte geral de perigos

O símbolo adverte de perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



Informação importante para o funcionamento sem falhas.

A Nota remissiva a uma ou várias figuras. Neste caso: Nota remissiva à figura A.

### Âmbito de entrega

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Número |       | Descrição                           |
|----------------------------|-------------------------|-------|-------------------------------------|
|                            | Set 1                   | Set 3 |                                     |
| 1                          | 1                       | 3     | LED-Spot (inclusive lâmpada) com pé |
| 2                          | 1                       | 1     | Transformador                       |
| 3                          | -                       | 1     | Distribuidor triplo                 |
| 4                          | 1                       | 3     | Espeto de suporte                   |

### Emprego conforme o fim de utilização acordado

LunAqua 3 LED, doravante designado "aparelho", e todas as demais peças que fazem parte dele podem ser utilizados só conforme abaixo definido:

- Para a utilização em chafarizes, repuxos, lagos e tanques de jardim.
- Para a utilização sobre e abaixo da superfície da água.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.



## Instruções de segurança

O aparelho poderá ser fonte de perigo para pessoas e valores materiais se for utilizado indevidamente, em discordância do fim de utilização descrito ou se as instruções de segurança não forem observadas.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensórica ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimentos técnicos enquanto forem vigiadas ou desde que tenham sido instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e aos riscos relacionados com o uso. O aparelho não é brinquedo infantil. A limpeza e a manutenção não podem ser feitas por crianças sem vigilância por pessoas adultas.

### Riscos pelo contacto entre água e electricidade

- Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas vigentes ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões corporais por choque eléctrico.
- Antes de meter a mão na água, desenergize sempre todos os aparelhos que se encontram na água.

### Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como canalizador também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conectar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
  - Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.
- A secção dos cabos de conexão à rede eléctrica não pode ser inferior à de cabos com revestimento de borracha (referência H05RN-F). Os cabos de extensão devem corresponder à norma DIN VDE 0620.
- Proteger os conectores contra humidade.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

### Operação segura

- Em caso de fios eléctricos defeituosos ou carcaça defeituosa, o aparelho não pode ser posto em funcionamento!
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio de conexão.
- Instale os cabos de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Não abra a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Dirija-se a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- Utilize só peças de reposição originais e acessório original por serem compatíveis com o aparelho.
- Não efectue modificações técnicas do aparelho.
- Os cabos de alimentação não podem ser substituídos. Em caso de cabo eléctrico defeituoso, deve ser substituído todo o aparelho ou componente,
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.
- Mantenha a tomada e a ficha eléctrica secas.
- O power supply que faz parte do volume de entrega e os pontos de conexão dos cabos eléctricos não são do tipo "à prova de água", tendo apenas protecção contra respingos de água e água pluvial. Por esta razão nunca podem ser mergulhados nem montados na água.

## Posicionar e conectar

- B
- O transformador deve ter uma distância mínima de 2 m à água.
  - Posicionar o aparelho de forma que ninguém possa ser comprometido.
  - Controlar que o aparelho não pode tombar nem deslocar. Antes da montagem à parede ou como aparelho direito, verificar a capacidade da base.
  - Posicionamento acima do nível de água: Observar uma distância mínima de segurança de 50 m a materiais combustíveis - Risco de incêndio: Não tapar o aparelho!

## Fixação à parede ou ao solo

- C
- Posicionar o pé de suporte ou aparafusar a uma base ou parede resistente .

## Montagem sobre espeto de suporte

Proceder conforme descrito abaixo:

- D
1. Afastar lateralmente o projector do pé de suporte.
  2. Posicionar o projector sobre o espeto e cravar este quase totalmente no solo. Controlar a estabilidade.

## Inclinar o aparelho

- E
- Girar o parafuso de fixação no sentido anti-horário e inclinar o aparelho conforme desejado. Para fixar a posição, girar p parafuso de fixação no sentido horário.

## Conectar o aparelho

- F
- Ligar o fio eléctrico do projector com a bucha do transformador e apertar à mão a porca de capa.

## Pôr o aparelho em funcionamento



**Atenção!**Peças eléctricas sensíveis.

**Consequência possível:** Destruição do aparelho.

**Medida de protecção:** Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.



**Atenção!** Tensão eléctrica perigosa.

**Consequências possíveis:** Morte ou graves lesões.

**Medidas de protecção:**

- Antes de meter a mão na água, desconecte as fichas eléctricas de todos os aparelhos que se encontram no lago de jardim.
- Antes de fazer trabalhos no próprio aparelho, desconecte a ficha eléctrica.

**Ligar:** Conectar a ficha do transformador à tomada.

- Verificar o funcionamento do projector.

**Desligar:** Desconectar a ficha do transformador.

## Eliminação de anomalias

| Avaria/Falha                          | Causa   | Remédio   |
|---------------------------------------|---|---|
| Lâmpada não funciona                  | Alimentação eléctrica interrompida<br>Lâmpada defeituosa  | Controlar a alimentação eléctrica<br>Substituir a lâmpada |
| Poder iluminante diminui              | Vidro sujo da lâmpada<br>O poder iluminante vai reduzindo em função da duração de funcionamento | Limpar<br>Substituir a lâmpada                            |
| Água penetrou na carcaça do projector | Junta de vedação defeituosa   | Verificar e, se preciso, substituir as juntas de vedação  |

## Limpeza e manutenção



**Atenção! Tensão eléctrica perigosa.**

**Consequências possíveis:** Morte ou graves lesões.

**Medidas de protecção:**

- Antes de meter a mão na água, desconecte as fichas eléctricas de todos os aparelhos que se encontram no lago de jardim.
- Antes de fazer trabalhos no próprio aparelho, desconecte a ficha eléctrica.
- Tenha atenção para que não possa penetrar humidade no interior do aparelho.

### Limpar o aparelho

Se necessário, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia.

### Substituir a lâmpada

- Utilizar exclusivamente lâmpadas originais OASE. (→ Características técnicas)
  - As peças de reposição de outros fabricantes poderão destruir o aparelho.

Proceder conforme descrito abaixo:

G

1. Desenroscar o anel roscado.
2. Retirar o vidro e o O-ring, controlar aos elementos a ausência de defeitos e, quando necessário, substituir.
3. Retirar a lâmpada defeituosa da carcaça.
4. Instalar a nova lâmpada.
5. Montar o aparelho na ordem inversa à desmontagem.
  - Controlar que o O-ring se encontra correctamente posicionado.
6. Restabelecer a alimentação eléctrica e controlar o funcionamento.

### Descartar o aparelho usado



O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico! Deverá ser entregue ao sistema de recolha selectiva de lixo. Corte anteriormente o cabo de alimentação o que torna o aparelho inutilizável.

## Traduzione delle istruzioni d'uso originali

### Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **LunAqua 3 LED**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

### Simboli utilizzati in queste istruzioni

Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:



#### Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



#### Pericolo di danni alle persone causati da fonti di pericolo generali

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

- A Rimando ad una o più figure. In questo esempio: rimando a figura A.

### Volume di fornitura

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Quantità |       | Descrizione  |
|----------------------------|---------------------------|-------|--|
|                            | Set 1                     | Set 3 |  |
| 1                          | 1                         | 3     | Faretto LED (incl. corpo luminoso) con piedino fisso |
| 2                          | 1                         | 1     | Trasformatore  |
| 3                          | -                         | 1     | Distributore triplo                                  |
| 4                          | 1                         | 3     | Picco di terra                                       |

### Impiego ammesso

LunAqua 3 LED, chiamato "apparecchio" qui di seguito, e tutti gli altri componenti in dotazione possono essere utilizzati solo nel modo seguente:

- Per l'impiego in fontane a zampillo e laghetti
- Per l'impiego sopra e sotto l'acqua
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

## Norme di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriche o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.

### Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

### Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
  - Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.
- Le linee di allacciamento alla rete non devono avere una sezione trasversale minore di quella delle condutture a tubo flessibile di gomma con la sigla H05RN-F. Le condutture di prolungamento devono soddisfare le norme DIN VDE 0620.
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

### Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo dell'apparecchio sono difettosi.
- Non avvicinare l'apparecchio ai cavi elettrici.
- Mettere i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa cadervi sopra.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o delle relative componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzate l'apparecchio solo per operazioni descritte in questo libretto d'istruzioni. Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore, in caso di mancata risoluzione dei problemi.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Non è possibile sostituire i cavi. Smaltire apparecchio e componenti se un cavo è danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- L'alimentatore e le connessioni a spina dei conduttori elettrici in dotazione non sono impermeabili all'acqua bensì solo protetti contro la pioggia e gli spruzzi d'acqua. Perciò non devono essere installati o montati sotto l'acqua.

## Installazione e collegamento

- B
- Installare il trasformatore minimo 2 m dal bordo del laghetto.
  - Posizionare l'apparecchio in modo che non rappresenti alcun pericolo per nessuno.
  - Assicurarsi che la posizione dell'apparecchio sia stabile. La capacità portante del fondo deve essere garantita per il montaggio a muro o verticale.
  - Installazione sopra l'acqua: Per evitare eventuali pericoli d'incendio, mantenere una distanza di sicurezza minima di 50 cm dal materiale infiammabile: Non coprire l'apparecchio!

## Montaggio su parete o fondo

- C
- Sistemare a scelta il piedino fisso o su un fondo solido, oppure avvitarlo su una parete stabile.

## Montaggio sul picco di terra

Procedere nel modo seguente:

- D
1. Sfilare il proiettore lateralmente dal piedino fisso.
  2. Spingere il proiettore lateralmente sul picco di terra e poi innestare quest'ultimo quasi completamente nel terreno. Controllare la stabilità.

## Inclinare apparecchio

- E
- Girare la vite di fissaggio in senso antiorario e poi inclinare l'apparecchio come desiderato. Girare in senso orario per stringere la vite.

## Collegare l'apparecchio

- F
- Collegare la linea di collegamento del proiettore con la presa sul trasformatore e poi stringere a fondo la ghiera.

## Messa in funzione



**Attenzione!** Componenti elettrici sensibili.

**Eventuali conseguenze:** l'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente.

**Misure di protezione:** non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.



**Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.**

**Eventuali conseguenze:** morte o gravi lesioni.

**Misure di protezione:**

- Prima di mettere le mani nell'acqua staccare le spine elettriche di tutte gli apparecchi ivi presenti.
- Staccare la spina elettrica dell'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.

**Avviamento:** inserire la spina elettrica del trasformatore nella presa.

- Controllare il funzionamento dei riflettori.

**Spegnimento:** staccare la spina elettrica del trasformatore.

## Eliminazione di guasti

| Anomalia                        | Causa   | Intervento  |
|---------------------------------|---|---|
| Lampada non accesa              | Alimentazione di corrente interrotta<br>Corpo luminoso difettoso                                | Controllare l'alimentazione di corrente<br>Sostituire il corpo luminoso |
| L'intensità luminosa diminuisce | Vetro della lampada sporco<br>L'intensità luminosa diminuisce con durata d'esercizio in aumento | Pulire<br>Sostituire il corpo luminoso                                  |
| Acqua nel corpo del riflettore  | Guarnizione difettosa   | Controllare ed eventualmente sostituire le guarnizioni                  |

## Pulizia e manutenzione



**Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.**

**Eventuali conseguenze:** morte o gravi lesioni.

**Misure di protezione:**

- Prima di mettere le mani nell'acqua staccare le spine elettriche di tutte gli apparecchi ivi presenti.
  - Staccare la spina elettrica dell'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno dell'apparecchio.

### **Pulire l'apparecchio**

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

### **Sostituire corpo luminoso**

- Utilizzare solo corpi luminosi originali OASE. (→ Caratteristiche tecniche)
  - Le parti di ricambio di altri produttori possono danneggiare l'apparecchio.

Procedere nel modo seguente:

G

1. Svitare l'anello filettato.
2. Rimuovere lastra di vetro e O-ring, controllare se sono danneggiati ed eventualmente sostituire.
3. Rimuovere il corpo luminoso difettoso dalla scatola.
4. Inserire un nuovo corpo luminoso.
5. Montare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso.
  - Assicurarsi che l'O-ring sia posizionato correttamente.
6. Ripristinare l'allacciamento alla rete e controllare il funzionamento.

### **Smaltimento**



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.


## Oversættelse af den originale brugsanvisning


### Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning


Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **LunAqua 3 LED** har du truffet et godt valg. Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning. Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

### Symboler i denne vejledning

De anvendte symboler i denne brugsanvisning har følgende betydning:

 **Fare for personskade pga. farlig elektrisk spænding**  
Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.

 **Fare for personskade pga. en generel farekilde**  
Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.

 **Vigtige instruktioner for en problemfri anvendelse.**

A Henvisning til en eller flere illustrationer. I dette eksempel: Henvisning til Figur A.

### Leveringsomfang

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Antal |       | Beskrivelse                           |
|----------------------------|------------------------|-------|---------------------------------------|
|                            | Sæt 1                  | Sæt 3 |                                       |
| 1                          | 1                      | 3     | LED-spot (inklusive lyskilde) med fod |
| 2                          | 1                      | 1     | Transformator                         |
| 3                          | -                      | 1     | 3-strengs fordeler                    |
| 4                          | 1                      | 3     | Jordspyd                              |

### Formålsbestemt anvendelse

LunAqua 3 LED, i det følgende benævnt "apparat", og alle andre dele fra leveringen bør udelukkende anvendes som følger:

- Til anvendelse i springvand og damme.
- Til anvendelse over og under vand.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.



## Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

### Farer ved kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan ved ikke-forskriftsmæssig tilslutning eller usaglig håndtering medføre død eller svære kvæstelser pga. elektrisk chok.
- Træk altid netstikket ud til alle enheder der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

### Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagning til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Det er kun tilladt at tilslutte apparatet, hvis de elektriske data for apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatets data befinder sig på apparatets typeetikette og på indpakningen eller i denne brugsanvisning.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominal fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f. eks. strømskinne) skal i anvendelsen være placeret frit (stænkæt).
  - Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.
- Nettilslutningsledningerne må ikke have et mindre tværsnit end gummiledninger af typen H05RN-F. Forlængerledninger skal overholde DIN VDE 0620 .
- Beskyt stikforbindelserne mod fugtighed.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.

### Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller defekt kabinet må apparatet ikke anvendes.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Opbevar ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelse, og pas på, at ingen kan falde over dem.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Anvend kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Forbindelsesledningerne kan ikke skiftes ud. Ved en beskudiget ledning skal hhv. apparatet og bestanddelen bortskaffes.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.
- Hold stikdåsen og netstikket tørt.
- Netdelen, der er en del af leveringen, samt strømledningernes stikforbindelser er ikke vandtætte, men blot beskyttet mod regn og vandstænk. De må ikke trækkes eller monteres nede i vandet.

## Opstilling og tilslutning

- B
- Placér transformatoren i mindst 2 meters afstand fra bassinets kant.
  - Anbring enheden således, at den ikke er til fare for nogen.
  - Sørg for, at transformatoren står sikkert. Ved fastgørelse til væg eller stående skal underlagets bæreevne sikres.
  - Ved installation over vand: Hold en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm til brandbart materiale, der udgør en brandfare: Tildæk ikke apparatet!

### Fastgørelse til væggen eller stående

- C
- Foden kan efter eget valg placeres på et fast underlag eller skrues ind i en bæredygtig væg.

### Montage på jordspyddet

Sådan gør du:

- D
1. Træk projektøremne sidelæns ud fra foden.
  2. Skub projektøremne sidelæns over jordspyddet, og stik dette næsten fuldstændigt ned i jorden. Kontrollér stabiliteten.

### Sæt apparat på skrå

- E
- Drej holdeskruen mod urets retning og stil apparatet med den ønskede hældning. For fastgørelse drejes holdeskruen med urets retning.

### Tilslut apparatet

- F
- Forbind projektørens tilslutningsledning med bøsningen på transformatoren og stram omløbermøtrikken godt.

## Ibrugtagning



**Achtung!** Følsomme elektriske komponenter.

**Mulige følger:** Apparatet bliver ødelagt.

**Beskyttelsesforanstaltninger:** Tilslut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.



**OBS! Farlig elektrisk spænding.**

**Mulige følger:** Død eller alvorlige kvæstelser.

**Forholdsregler:**

- Træk netstikket ud til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Træk netstikket på apparatet ud inden arbejde på apparatet påbegyndes.

**Tilslutning:** Transformatorens netstik sættes i stikdåsen.

- Kontrollér at projektøren virker.

**Frakobling:** Transformatorens netstik trækkes ud.

## Afhjælpning af fejl

| Fejl                  | Arsag                              | Afhjælpning   |
|-----------------------|------------------------------------|---|
| Lampen lyser ikke     | Strømtilførslen er afbrudt         | Kontroller strømtilførslen                                    |
|                       | Lyskilden er defekt                | Udskift lyskilden   |
| Lysstyrken er svag    | Lampeglasset er snavset            | Rengør  |
|                       | Lysstyrken aftager med driftstiden | Udskift lyskilden   |
| Vand i projektørhuset | En pakning er defekt               | Kontroller pakningerne og udskift dem, hvis det er nødvendigt |

## Rengøring og vedligeholdelse



**OBS! Farlig elektrisk spænding.**

**Mulige følger:** Død eller alvorlige kvæstelser.

**Forholdsregler:**

- Træk netstikket ud til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
  - Træk netstikket på apparatet ud inden arbejde på apparatet påbegyndes.
- Pas på, at der ikke kommer fugt ind i apparatet.

### Rengør apparatet

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

### Udskiftning af lyskilde

- Anvend kun original lyskilde fra OASE. (→ Tekniske data)
  - Reservedele fra andre producenter kan ødelægge apparatet.

Sådan gør du:

G

1. Skru skrueing af.
2. Glasskive og O-ring tages af, kontrolleres for beskadigelser og udskiftes i givet fald.
3. Tag defekt lyskilde ud af huset.
4. Isætning af ny lyskilde.
5. Sæt apparatet sammen i omvendt rækkefølge.
  - Sørg for, at O-ringen placeres rigtigt.
6. Genopret strømtilslutningen og kontrollér funktionen.

### Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningens affald! Benyt venligst det dertil indrettede tilbagetagessystem. Gør apparatet ubrugeligt først ved at skære kablet af.

## Øversettelse av den originale bruksanvisningen

### Merknader til denne bruksanvisningen


Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **LunAqua 3 LED** har du gjort et godt valg. Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.


Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

### Symboler i denne bruksanvisningen

Symbolene i denne bruksanvisningen har følgende betydning:

 **Fare for personskade ved farlig elektrisk spenning**  
Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.

 **Fare for personskade ved en generell risikokilde**  
Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.

 Viktige anvisninger for feilfri funksjon.

A Det vises til en eller flere illustrasjoner. I dette eksempelet: Det vises til illustrasjon A.

### Leveringsomfang

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Antall |        | Beskrivelse                         |
|----------------------------|-------------------------|--------|-------------------------------------|
|                            | Sett 1                  | Sett 3 |                                     |
| 1                          | 1                       | 3      | LED-spot (inkl. lyselement) med fot |
| 2                          | 1                       | 1      | Transformator                       |
| 3                          | -                       | 1      | 3-delt fordeler                     |
| 4                          | 1                       | 3      | Jordspyd                            |

### Tilsiktet bruk

LunAqua 3 LED, i det etterfølgende kalt "apparat", og alle andre deler i leveransen må bare bli anvendt som følger:

- For bruk i fontener og dammer.
- For bruk over og under vann.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

## Sikkerhetsanvisninger

Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

### Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

### Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataene finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkkontaktspredere) må disse være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
  - Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .
- Strømledningen må ikke ha mindre diameter enn gummislangeledninger merket H05RN-F. Skjøteledninger må tilfredsstille kravene i DIN VDE 0620.
- Beskytt kontakter og koblinger mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

### Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller hus, må ikke apparatet brukes.
- Aldri bær eller dra apparatet etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble i dem.
- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig blir sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre det.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør for apparatet.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Tilkoblingsledningene kan ikke bli erstattet. Dersom en ledning blir skadet må apparatet henholdsvis komponentene bli deponert som avfall.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.
- Hold stikkontakt og støpsel tørre.
- Den medfølgende nettdelen og pluggforbindelsene for strømledningen er ikke vanntette, men kun beskyttet mot regn og vannsprut. Disse må ikke plasseres/monteres i vannet.

## Installasjon og tilkobling

- B
- Plasser trafoen minst 2 m fra vannet.
  - Plasser apparatet slik at det ikke kan utgjøre noen fare for noen.
  - Påse at apparatet står støtt. Ved veggmontering eller stående montering må underlaget ha tilstrekkelig bæreevne.
  - Ved oppstilling over vann: Overhold sikkerhetsavstand fra vannet på minst 50 cm til brennbar materiale. Brannfare: Ikke dekk til apparatet!

### Vegg- eller gulvmontering

- C
- Kan plasseres på en egen fot eller på fast underlag, evt. skrus på vegg som tåler vekten.

### Montering på jordspyd

Slik går du frem:

- D
1. Trekk lyskasteren av foten sideveis.
  2. Skyv lyskasteren sideveis over jordspydet og stikk det nesten helt ned i bakken. Sjekk at det er godt festet.

### Vippe apparatet

- E
- Skru holdeskruen mot urviseren og vipp apparatet slik du ønsker. For å sett fast apparatet må holdeskruen skrus med urviseren.

### Koble til apparatet

- F
- Koble lyskasterens ledning til kontakten på trafoen og skru til skrumutteren for hånd.

## Ta apparatet i bruk



**Forsiktig!** Ømfintlige elektriske komponenter.

**Mulige skader:** Apparatet blir ødelagt.

**Forholdsregel:** Apparatet må ikke kobles til en dimmbar strømforsyning.



**Forsiktig!** Farlig elektrisk spenning.

**Mulige følger:** Død eller alvorlige personskader.

**Forholdsregler:**

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- Trekk ut nettstøpselet før du arbeider på apparatet.

**Slå på:** Sett transformatorens støpsel i stikkkontakten.

- Kontroller funksjonene til lyskasteren.

**Slå av:** Trekk støpselet ut av stikkkontakten.

## Feilretting

| Feil                  | Årsak                             | Utbedring                                       |
|-----------------------|-----------------------------------|---|
| Lampen lyser ikke     | Strømtilførselen brutt            | Kontroller strømtilførselen                     |
|                       | Lyselement defekt                 | Skift ut lyselement                             |
| Lysstyrken dør ut     | Lampeglass tilsmusset             | Rengjør   |
|                       | Lysstyrken avtar mot endt levetid | Skift ut lyselement                             |
| Vann i lyskasterhuset | Tetning defekt                    | Kontroller tetninger og skift ut hvis nødvendig |

## Rengjøring og vedlikehold



**Forsiktig! Farlig elektrisk spenning.**

**Mulige følger:** Død eller alvorlige personskader.

**Forholdsregler:**

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
  - Trekk ut nettstøpselet før du arbeider på apparatet.
- Pass på at det ikke kommer fuktighet inn i apparatet.

### Rengjøre apparatet

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

### Skifte lyselement

- Bruk bare originale lyselementer fra OASE. (→ Tekniske data)
  - Reservedeler fra andre produsenter kan skade apparatet.

Slik går du frem:

G

1. Skru ut skrueringen.
2. Ta av glasskiven og o-ringen, sjekk om de er skadet, evt. bytt dem ut.
3. Ta det defekte lyselementet ut av huset.
4. Sett inn nytt lyselement.
5. Sett apparatet sammen igjen i omvendt rekkefølge.
  - Pass på at o-ringen blir satt riktig på.
6. Koble til strømmen igjen og kontroller at det fungerer.

### Kassering



Apparatet skal ikke kasseres som husholdningsavfall! Bruk de festsatte ordninger for tilbakelevering. Gjør først apparatet ubrukelig ved å kutte av kableen.

## Översättning av originalbruksanvisningen

### Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **LunAqua 3 LED** har du gjort ett bra val. Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner. Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning. Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

### Symboler i denna bruksanvisning

Symbolerna som används i denna bruksanvisning har följande betydelse:



#### Risk för personskador på grund av farlig elektrisk spänning

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



#### Risk för personskador på grund av en allmän riskkälla

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Viktig upplysning för störningsfri funktion.

B Hänvisning till en eller flera bilder. I detta exempel: Hänvisning till bild A.

### Leveransomfattning

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Antal |       | Beskrivning  |
|----------------------------|------------------------|-------|--|
|                            | Set 1                  | Set 3 |  |
| 1                          | 1                      | 3     | LED-spotlight (inkl. ljuskälla) med uppställningsfot |
| 2                          | 1                      | 1     | Transformator  |
| 3                          | -                      | 1     | 3-vägsfördelare                                      |
| 4                          | 1                      | 3     | Jordspett  |

### Ändamålsenlig användning

LunAqua 3 LED, i fortsättningen kallad "apparat", och alla andra delar som ingår i leveransen får uteslutande användas enligt följande:

- För användning i springbrunnar och dammar.
- För användning över och under vattenytan.
- Drift under iakttagande av tekniska data.



## Säkerhetsanvisningar

Det kan utgå fara för personer och materiella värden från den här enheten om den används på ett olämpligt sätt eller i strid mot det avsedda användningssyftet, eller om säkerhetsanvisningarna inte följs.

Den här enheten kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder enheten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

### Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vatt-net.

### Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) måste vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
  - Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.
- Elkablarnas area får inte vara mindre än arean i gummikabel med beteckningen H05RN-F. Förlängningskablar måste uppfylla kraven som ställs i DIN VDE 0620.
- Skydda stickkontakter från fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

### Säker drift

- Apparaten får inte användas om elkablarna eller kåpan är defekta.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och att ingen kan snava över dem.
- Öppna apparatens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.
- Genomför endast arbeten på apparaten, som beskrivs i denna anvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om vissa problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast original reservdelar och tillbehör till apparaten.
- Genomför inte tekniska ändringar på apparaten.
- Elkablarna kan inte bytas ut. Om en kabel har skadats måste apparaten eller komponenten skrotas.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.
- Se till att uttaget och stickkontakten alltid hålls torra.
- Nätdelen och nätkablarnas skarvkopplingar som ingår i leveransen är inte vattentäta, utan endast regn- och dropp-täta. Dessa får inte dras eller monteras under vattenytan.

## Installation och anslutning

- B
- Ställ transformatorn minst 2 m från dammens kant.
  - Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer.
  - Se till att apparaten står stabilt. Vid väggmontering eller stående montering ska ytan vara tillräckligt stabil.
  - Vid montering över vatten: Apparaten ska placeras minst 50 cm från brännbart material. Brandfara: Täck inte över apparaten!

### Montera på vägg eller golv

- C
- Uppställningsfoten kan antingen ställas upp eller skruvas fast på fast undergrund eller en tillräckligt stabil vägg.

### Montera på jordspett

Gör så här:

- D
1. Skjut av strålkastaren från uppställningsfoten.
  2. Skjut fast strålkastaren på jordspettet och stick sedan ned jordspettet nästan komplett i marken. Kontrollera stabiliteten.

### Vinkla apparaten

- E
- Vrid fästskruven moturs och vinkla apparaten till avsedd vinkel. Vrid fästskruven medurs för att fästa apparaten.

### Ansluta apparaten

- F
- Anslut strålkastarens anslutningsledning till uttaget på transformatorn och dra sedan åt överfallsmuttern för hand.

## Driftstart



**Varning!** Känsliga elektriska komponenter.

**Möjliga följder:** Apparaten kan förstöras.

**Skyddsåtgärder:** Anslut inte apparaten till en dimmbar strömkälla.



**Varning!** Farlig elektrisk spänning.

**Möjliga följder:** Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

**Skyddsåtgärder:**

- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.
- Dra alltid ut stickkontakten innan du utför arbeten på apparaten.

**Slå på apparaten:** Anslut transformatorns stickkontakt till stickuttaget.

- Kontrollera att strålkastarna fungerar.

**Slå ifrån apparaten:** Dra ut transformatorns stickkontakt.

## Störningsåtgärder

| Fel                                     | Orsak   | Åtgärd  |
|---|---|---|
| Lampan lyser inte                       | Strömförsörjningen har brutits<br>Ljuskällan defekt                 | Kontrollera strömförsörjningen<br>Byt ut ljuskällan |
| Lyskraften avtar                        | Lampglaset är smutsigt<br>Ljusstyrkan avtar efter längre tids drift | Rengör<br>Byt ut ljuskällan                         |
| Vatten har trängt in i strålkastarkåpan | Defekt packning   | Kontrollera packningarna och byt ut vid behov       |

## Rengöring och underhåll



**Varning! Farlig elektrisk spänning.**

**Möjliga följder:** Dödsolyckor eller allvarliga personskador.

**Skyddsåtgärder:**

- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.
- Dra alltid ut stickkontakten innan du utför arbeten på apparaten.
- Se till att ingen fukt tränger in i apparaten.

### Rengöring av apparaten

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

### Byta ut ljuskälla

- Använd endast original-ljuskällor från OASE. (→ Teknisk information)
  - Reservdelar från andra tillverkare kan förstöra apparaten.

Gör så här:

G

1. Skruva av skruvringen.
2. Ta av glasskivan och O-ringen. Kontrollera om de har skadats och byt ut vid behov.
3. Ta ut den defekta ljuskällan ur kåpan.
4. Sätt i en ny ljuskälla.
5. Sätt ihop apparaten i omvänd ordningsföljd.
  - Kontrollera att O-ringen sitter rätt.
6. Återupprätta nätanslutningen och kontrollera funktionen.

### Avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna! Lämna in apparaten till ett erkänt insamlingsställe. Klipp av kabeln så att apparaten inte längre kan tas i drift.

## Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

### Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Water -yhteykseen. Tällä ostoksella **LunAqua 3 LED** olette tehnyt hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

### Tämän ohjeen symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetyillä symboleilla on seuraavanlainen merkitys:



#### Henkilövahinkojen vaara vaarallisen sähköjännitteen johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



#### Henkilövahinkojen vaara yleisten vaaralähteiden johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Tärkeä ohje häiriöttömään toimintaan.

- A Viittaus yhteen tai useampaan kuvaan. Tässä esimerkissä: Viittaus kuvaan A.

### Toimituksen sisältö

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Määrä |         | Kuvaus  |
|----------------------------|------------------------|---------|---|
|                            | Sarja 1                | Sarja 3 |   |
| 1                          | 1                      | 3       | LED-kohdevalaisin (mukaan lukien lamppu) ja jalusta |
| 2                          | 1                      | 1       | Muuntaja  |
| 3                          | -                      | 1       | 3-osainen jakaja                                    |
| 4                          | 1                      | 3       | Maavarras   |

### Määräystenmukainen käyttö

LunAqua 3 LED, nimitetään jatkossa "laitteeksi", ja kaikkia muita toimituksen osia saadaan käyttää yksinomaan, kuten seuraavassa esitetään:

- Suihkukaivoissa ja lammikoissa käyttöä varten.
- Veden ylä- ja alapuolella käyttöä varten.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

## Turvaohjeet

Tämä laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvallisuusohjeita ei oteta huomioon.

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.

### Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määräysten mukaisesti tai jos yhdistelmää käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti, ennen kuin olet kosketuksessa veden kanssa.

### Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammattilaisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonttaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön sähköiset tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyypikkilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Laite on varmistetta vikavirtasuojalaitteistolla, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia.
  - Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.
- Verkkajohtojen läpileikkaus ei saa olla pienempi kuin kumiletkujohtojen, joissa on lyhenne H05RN-F. Jatkojohtojen on vastattava standardin DIN VDE 0620 vaatimuksia.
- Suojaa pistokeliitännät kosteudelta.
- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

### Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat viallisia.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava vaurioilta suojattuina ja on kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun käyttöohjeessa nimenomaisesti kehoitetaan näin tekemään.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi ratkaista, on käännettävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Verkkojohdon vaihtaminen uuteen ei ole mahdollista. Laite tai osa tulee poistaa käytöstä, jos johto on vahingoittunut.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.
- Pidä pistorasia ja verkkopistoke kuivana.
- Toimitukseen sisältyvä verkko-osa sekä sähköjohtojen pistoliitokset eivät ole vesitiiviit, vaan ainoastaan suojattu sade- ja roiskevedeltä. Niitä ei saa vetää veteen eikä asentaa siellä.

## Paikalleen asettaminen ja kytkeminen

- B
- Sijoita muuntaja vähintään 2 m etäisyydelle lammikon reunasta.
  - Sijoita laite niin, että se ei aiheuta vaaratilannetta kenellekään.
  - Aseta laite turvallisesti paikalleen. Jos laite kiinnitetään seinään tai alustaan, seinän tai alustan kantavuus on varmistettava.
  - Kiinnitys vedenpinnan yläpuolelle: Pidä vähintään 50 cm:n suojaetäisyys palavaan materiaaliin palovaaran takia: Laitetta ei saa peittää!

### Kiinnitys seinään tai alustaan

- C
- Sijoita jalusta haluamaasi paikkaan tai ruuvaa kiinni kiinteälle alustalle tai kestävään seinään.

### Asennus maavartaaseen

Toimit näin:

- D
- Vedä kohdevalaisin sivusuunnassa irti jalustasta.
  - Työnnä kohdevalaisin sivusuunnassa maavartaan päälle ja työnnä se kokonaan maahan. Tarkasta, että se on tukevasti kiinni.

### Laitteen kallistaminen

- E
- Kierrä kiinnitysruuvia vastapäivään ja kallista laite haluamaasi suuntaan. Kiinnitä laite sopivaan asentoon kiertämällä kiinnitysruuvia myötäpäivään.

### Laitteen kiinnittäminen

- F
- Yhdistä kohdevalaisimen liitäntäjohdon pistoke muuntajan pistorasiaan ja kiristä liitosmutteri käsivoimin.

## Käyttöönotto



**Huomio!** Herkkiä sähköisiä osia.

**Mahdollinen seuraus:** Laite rikkoutuu.

**Suojaustoimenpide:** Älä kiinnitä laitteeseen himmentimellistä sähkövirran syöttöä.



**Huomio! Vaarallinen sähköjännite.**

**Mahdollisia seuraamuksia:** Kuolema tai vaikea loukkaantuminen.

**Suojaustoimenpiteet:**

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Ennen työskentelyä laitteella irrota laitteen verkkopistoke.

**Päällekytkentä:** Työnnä muuntajan verkkopistoke pistorasiaan.

- Tarkasta valonheittimen toiminta.

**Poiskytkentä:** Irrota muuntajan verkkopistoke.

## Häiriönpoisto

| Häiriö                         | Syy  | Korjaus                                    |
|--------------------------------|--|--|
| Lamppu ei pala                 | Virransyöttö keskeytetty                       | Tarkasta virransyöttö                      |
|                                | Lamppu viallinen                               | Vaihda lamppu                              |
| Valovoima heikkenee            | Lampun lasi likaantunut                        | Puhdista                                   |
|                                | Valovoima heikkenee lisääntyvällä käyttöajalla | Vaihda lamppu                              |
| Valonheittimen kotelossa vettä | Tiiviste viallinen                             | Tarkasta tiivisteet ja vaihda tarvittaessa |

## Puhdistus ja huolto



**Huomio! Vaarallinen sähköjännite.**

**Mahdollisia seuraamuksia:** Kuolema tai vaikea loukkaantuminen.

**Suojatoimenpiteet:**

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
  - Ennen työskentelyä laitteella irrota laitteen verkkopistoke.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse kosteutta.

### Laitteen puhdistus

Puhdista laite tarvittaessa kirkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

### Lampun vaihto

- Käytä vain OASE:n alkuperäislamppuja. (→ Tekniset tiedot)
  - Muiden valmistajien varaosat voivat vaurioittaa laitetta.

Toimit näin:

G

1. Ruuvaa ruuvirengas irti.
2. Irrota lasi ja O-rengas ja tarkasta, että ne ovat ehjiä. Vaihda ne tarvittaessa uusiin.
3. Poista viallinen lamppu kotelosta.
4. Kiinnitä uusi lamppu paikalleen.
5. Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä.
  - Varmista, että O-rengas on oikein paikallaan.
6. Liitä laite takaisin sähköverkkoon ja tarkasta toiminta.

### Hävittäminen



Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä! Käyttäkää siihen tarkoitukseen varattua palautusjärjestelmää. Tehkää sitä ennen laite käyttökelvottomaksi katkaisemalla kaapeli.

## Az eredeti használati útmutató fordítása

### Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **LunAqua 3 LED** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

### A jelen útmutatóban használt szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumok jelentése a következő:



#### Áramütésveszély! Veszélyes elektromos feszültség, mely súlyos személyi sérülést okozhat.

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



#### Általános veszélyforrás: személyi sérülés veszélye

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Fontos útmutató a zavarmentes működéshez.

A Hivatkozás egy vagy több ábrára. Ebben a példában: hivatkozás az A ábrára.

### Csomagolás

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Darabszám |            | Leírás                                |
|----------------------------|----------------------------|------------|---------------------------------------|
|                            | 1. készlet                 | 3. készlet |                                       |
| 1                          | 1                          | 3          | LED-spot (izzóval együtt) tartólábbal |
| 2                          | 1                          | 1          | Áramátalakító                         |
| 3                          | -                          | 1          | 3-részes elosztó                      |
| 4                          | 1                          | 3          | Földbe szűrhető rögzítőnyárs          |

### Rendeltetésszerű használat

LunAqua 3 LED, a továbbiakban "készülék", és a csomagolásban található minden más (alkat)rész kizárólag csak a következőképpen használható:

- Szókökutakhoz és tavakhoz használható.
- Szárazföldi és vízi használatra.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.



## Biztonsági utasítások

A készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

**A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.**

### Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

### Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képzése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típusablán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító (pl. elosztóléc) és az elosztó meg kell hogy feleljen a szabadban történő felhasználás feltételeinek (fröccsenés-védelemmel ellátva).
  - A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban felállítani.
- A hálózati csatlakozóvezetékeknek nem szabad a H05RN-F jelölésű gumi tömlővezetékeknek kisebb keresztmetszettel rendelkezniük. A hosszabbító vezetékeknek eleget kell tenniük a DIN VDE 0620 követelményeinek.
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.

### Biztonságos működés

- Sérült elektromos vezeték vagy sérült ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetéknel fogva!
- A vezetékeket sérülésektől védetten fedtesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre az útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertettek vannak. Forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz, ha az adott probléma nem szüntethető meg.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A csatlakozóvezeték nem cserélhető ki. Egy sérült vezeték esetén a készüléket ill. az alkotórészeit ártalmatlanítani kell.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.
- A készülékkel együtt leszállított tápegység és a villamos vezeték dugós csatlakozásai nem vízállóak; azok csupán eső- és fröccsenővíz ellen védettek. Ezért azokat nem szabad vízben elvezetni, ill. felszerelni.

## Felállítás és csatlakoztatás

- B
- A transzformátort legalább 2 m-re állítsa fel a tó szélétől.
  - Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen.
  - Stabil helyzetről kell gondoskodni. Fali vagy álló felszerelés esetén garantálni kell, hogy az alapzat megfelelően teherbíró legyen.
  - Vízen történő felállítás esetén: Éghető anyagoktól legalább 50 m-es biztonsági távolságot kell tartani. Tűzveszély: A készüléket tilos letakarni!

### Fali vagy padlóra szerelés

- C
- A tartólábat tetszés szerint állítsa szilárd alapra, vagy megfelelő teherbírási falra csavarozza fel.

### Felszerelés a földbe szúrható rögzítőnyársa

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- D
1. Húzza le a fényszórót oldalirányban a tartólábról.
  2. Tolja rá a fényszórót oldalirányban a földbe szúrható rögzítőnyásra, és dugja a nyársat majdnem teljesen a földbe. Ellenőrizze a stabilitást.

### A készülék dőlésszögének beállítása

- E
- Forgassa el a tartócsavart az óramutató járásával ellentétes irányba, és igény szerint állítsa be a készülék dőlésszögét. A rögzítéshez forgassa el a tartócsavart az óramutató járásával egyező irányba.

### A készülék csatlakoztatása

- F
- A fényszóró csatlakozóvezetékét kösse össze a transzformátor aljzatával, és kézzel húzza meg a hollandi anyát

## Üzembe helyezés



**Figyelem!** Érzékeny elektromos alkatrészek.

**Lehetséges következmény:** A készülék tönkremegy.

**Óvintézkedés:** Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.



**Figyelem!** Veszélyes elektromos feszültség.

**Lehetséges következmények:** halálos vagy súlyos sérülések.

**Óvintézkedések:**

- Mielőtt belenyúl a vízbe, mindig húzza ki a vízben található összes készülék hálózati dugaszát.
- A készüléken való munkavégzés előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

**Bekapcsolás:** A trafó hálózati csatlakozóját illesse be a konnektorbá.

- Ellenőrizze a fényszóró működését.

**Kikapcsolás:** Áramátalakító hálózati csatlakozó kihúzásá.

## Zavarelhárítás

| Zavar                       | Ok   | Megoldás  |
|-----------------------------|--|---|
| A lámpa nem világít         | Az áramellátás megszakadt<br>Az izzó hibás                         | Ellenőrizze az áramellátást<br>Cserélje ki az izzót       |
| A fényerő csökken           | A lámpaüveg koszos<br>Az üzemidő előrehaladtával a fényerő csökken | Végezzen tisztítást<br>Cserélje ki az izzót               |
| Víz került a fényszóróházba | A tömítés hibás  | Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket. |

## Tisztítás és karbantartás



**Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.**

**Lehetséges következmények:** halálos vagy súlyos sérülések.

**Óvintézkedések:**

- Mielőtt belenyúl a vízbe, mindig húzza ki a vízben található összes készülék hálózati dugaszát.
- A készüléken való munkavégzés előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe.

### Készülék tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

### Az izzó cseréje

- Csak eredeti OASE izzókat használjon. (→ Műszaki adatok)
  - Más gyártók pótalkatrészei károsíthatják a készüléket.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

G

1. Csavarja le a menetes gyűrűt.
2. Vegye le az üveglapot és az O-gyűrűt, ellenőrizze, hogy nem sérültek-e, és adott esetben cserélje ki azokat.
3. Vegye ki a hibás izzót a házból.
4. Helyezzen be új izzót.
5. Fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.
  - Ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű megfelelően legyen elhelyezve.
6. Csatlakoztassa a készüléket ismét a hálózatra, és ellenőrizze a működését.

### Megsemmisítés



Ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa a készüléket! Ehhez az erre kijelölt visszavételi helyeket használja. Előtte a kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika

### Przedmowa do instrukcji użytkownika

Witamy w OASE Living Water. Kupując **LunAqua 3 LED**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkownika.

### Symbole w niniejszej instrukcji

Symbole zastosowane w niniejszej instrukcji użytkownika mają następujące znaczenie:



#### Zagrożenie wypadkowe dla ludzi przez niebezpieczne napięcie elektryczne.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



#### Zagrożenie dla ludzi ze strony niebezpiecznego napięcia elektrycznego.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



Ważna wskazówka na dla bezusterkowego działania.

- A Odnośnik do jednego lub kilku rysunków. W tym przykładzie: Odnośnik do rysunku A.

### Zakres dostawy

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Ilość |          | Opis  |
|----------------------------|------------------------|----------|---|
|                            | Zestaw 1               | Zestaw 3 |   |
| 1                          | 1                      | 3        | Reflektor punktowy LED (z żarówką) ze stojakiem |
| 2                          | 1                      | 1        | Transformator                                   |
| 3                          | -                      | 1        | Potrójny rozdzielacz                            |
| 4                          | 1                      | 3        | Pręt do wbicia do ziemi                         |

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

LunAqua 3 LED, zwany dalej "Urządzeniem", oraz wszystkie pozostałe części objęte zakresem dostawy mogą być używane wyłącznie w następujący sposób:

- Do stosowania w instalacjach fontannowych i stawach.
- Do stosowania nad i pod wodą.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

## Przepisy bezpieczeństwa

Urządzenie to może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

### Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Przed włożeniem rąk do wody należy zawsze odłączyć od napięcia wszystkie znajdujące się w wodzie urządzenia.

### Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przyłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, jeśli dane elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu, na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, z prądem uszkodzeniowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
  - Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.
- Przewody łączące z siecią nie mogą mieć mniejszego przekroju poprzecznego niż przewody oponowe o oznaczeniu skrótownym H05RN-F. Przedłużacze muszą spełniać wymogi normy DIN VDE 0620.
- Połączenia wtykowe powinny być chronione przed wilgocią.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

### Bezpieczna eksploatacja

- W przypadku uszkodzonych elektrycznych przewodów lub uszkodzonej obudowy nie wolno eksploatować urządzenia.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny!
- Przewody należy układać w taki sposób, aby były zabezpieczone przed uszkodzeniami. Należy zwrócić przy tym uwagę, aby nie powodowały niebezpieczeństwa przewrócenia się.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia oraz należących do niego elementów, jeśli nie jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie będzie można usunąć problemu, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Należy stosować tylko oryginalne dla tego urządzenia części zamienne i akcesoria.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przewody sieciowe nie mogą być wymieniane. W przypadku uszkodzenia przewodu, dalsze korzystanie z urządzenia lub jego komponentów nie jest możliwe.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczanym w zestawie.
- Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym.
- Zasilacz sieciowy i złączki wtykowe przewodów elektrycznych objęte dostawą nie są wodoszczelne, lecz tylko odporne na rozpryskującą się wodę i opady atmosferyczne. Nie wolno ich układać ani montować w zanurzeniu.

## Ustawienie i podłączenie

- B
- Transformator należy ustawić w odległości co najmniej 2 m od brzegu stawu.
  - Urządzenie powinno być ustawione w taki sposób, aby nie stanowiło niebezpieczeństwa dla osób.
  - Zapewnić wystarczającą stateczność. W przypadku montażu ściennego lub stojącego należy zagwarantować nośność podłoża.
  - W przypadku ustawienia nad wodą: Zachować odstęp bezpieczeństwa od materiałów palnych, wynoszący co najmniej 50 cm. Zagrożenie pożarowe: Nie zakrywać urządzenia!

## Montaż ścienny lub podłogowy

- C
- Stojak, do wyboru, należy odstawić lub ustawić na stałym podłożu, bądź też przykręcić do ściany o odpowiedniej nośności.

## Montaż na pręcie

Należy postępować w sposób następujący:

- D
1. Ściągnąć reflektor z boku ze stojaka.
  2. Nasunąć reflektor z boku na pręt i włożyć prawie całkowicie pręt w podłoże. Sprawdzić stabilność.

## Przechylenie urządzenia

- E
- Śrubę mocującą obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przechylić urządzenie do żądanej pozycji. W celu zablokowania obrócić śrubę mocującą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

## Podłączanie urządzenia

- F
- Przewód podłączający reflektora połączyć z gniazdkiem transformatora i mocno dokręcić nakrętką złączkową.

## Uruchomienie



**Uwaga!** Wrażliwe elementy elektryczne.

**Możliwe skutki:** Urządzenie zostanie zniszczone.

**Środki zabezpieczające:** Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.



**Uwaga!** Niebezpieczne napięcie elektryczne.

**Możliwe skutki:** śmierć lub ciężkie obrażenia.

**Środki zabezpieczające:**

- Przed zanurzeniem rąk w wodzie należy wyjąć z gniazdek wszystkie wtyczki urządzeń znajdujących się w wodzie!
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę urządzenia.

**Włączanie:** Włożyć wtyczkę sieciową transformatora do gniazdka.

- Skontrolować działanie reflektora.

**Wyłączanie:** Wyjąć wtyczkę sieciową transformatora.

## Usuwanie usterek

| Usterka                             | Przyczyna  | Środki zaradcze                          |
|-------------------------------------|--|--|
| Lampa nie świeci się                | Brak zasilania   | Skontrolować zasilanie prądowe           |
|                                     | Wadliwa żarówka  | Wymienić żarówkę                         |
| Natężenie oświetlenia zmniejsza się | Zabrudzenie klosza lampy   | Oczyszczyć                               |
|                                     | Natężenie światła zmniejsza się wraz ze wzrostem czasu użytkowania | Wymienić żarówkę                         |
| Woda w obudowie reflektora          | Wadliwa uszczelka  | Skontrolować i ewent. wymienić uszczelki |

## Czyszczenie i konserwacja



**Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.**

**Możliwe skutki:** śmierć lub ciężkie obrażenia.

**Środki zabezpieczające:**

- Przed zanurzeniem rąk w wodzie należy wyjąć z gniazdek wszystkie wtyczki urządzeń znajdujących się w wodzie!
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę urządzenia.
- Należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się wilgoć.

### Czyszczenie urządzenia

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szmatką.

### Wymiana żarówki

- Należy stosować tylko oryginalne żarówki firmy OASE. (→ Dane techniczne)
  - Części zamienne innych producentów mogą uszkodzić urządzenie.

Należy postępować w sposób następujący:

G

1. Odkręcić pierścieni śrubowy.
2. Zdjąć szybkę i pierścień uszczelniający (oring), sprawdzić pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić.
3. Uszkodzoną żarówkę wyjąć z obudowy.
4. Założyć nową żarówkę.
5. Zmontować urządzenie, wykonując czynności opisane powyżej w odwrotnej kolejności.
  - Zwrócić uwagę, czy pierścień uszczelniający o-ring jest umiejscowiony prawidłowo.
6. Podłączyć ponownie do sieci prądowej i sprawdzić działanie.

### Usuwanie odpadów



Urządzenie nie może być wyrzucane razem z odpadkami domowymi. Urządzenia należy utylizować tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów. Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

**Překlad originálu Návodu k použití.****Pokyny k tomuto návodu k použití**

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **LunAqua 3 LED** byla dobrou volbou.

Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtete návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změni vlastníka předejte i návod k použití.

**Symbole použité v tomto návodu**

Symbole, použité v tomto návodu k použití mají následující význam:

**Nebezpečí zranění osob nebezpečným elektrickým napětím**

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.

**Nebezpečí zranění osob všeobecným zdrojem nebezpečí**

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Důležitý pokyn pro bezporuchovou funkci.

- A Odkaz na jeden nebo více obrázků. V tomto příkladu: Odkaz na obrázek A.

**Rozsah dodávky**

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED |        | Popis                                       |
|----------------------------|---------------|--------|---|
|                            | Počet         |        |   |
|                            | Sada 1        | Sada 3 |   |
| 1                          | 1             | 3      | Bodová světla LED (včetně žárovek) s patkou |
| 2                          | 1             | 1      | Transformátor                               |
| 3                          | -             | 1      | Rozdělovač se třemi vývody                  |
| 4                          | 1             | 3      | Zapichovací kolík                           |

**Použití v souladu s určeným účelem**

LunAqua 3 LED, dále nazývaný "přístroj" a všechny ostatní součásti z rozsahu dodávky se smějí používat výhradně následovně:

- K použití v zařízeních vodotrysků a jezírek.
- K použití nad a pod vodou.
- Provoz při dodržení technických údajů.



## Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

**Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nestatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.**

### Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

### Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s proudovým napájením. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstříkující voda).
  - Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Vedení pro připojení do sítě nesmějí mít menší průřez než gumové kabely se zkratkou H05RN-F. Prodlužovací vedení musí vyhovovat normě DIN VDE 0620.
- Chraňte zásuvkové spojení před vlhkostí.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.

### Bezpečný provoz

- Při vadném elektrickém vedení nebo poškozeném krytu nesmí být přístroj provozován.
- Nenoste nebo netahejte přístroj za elektrické vedení!
- Pokládejte vedení tak, aby bylo chráněno před poškozením a dbejte na to, aby o ně nikdo nemohl zakopnout.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly jen tehdy, pokud jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.
- Provádějte na přístroji jenom práce, popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Připojovací vedení nelze vyměnit. Při poškozeném vedení musí být přístroj příp. jeho součásti zlikvidovány.
- Přístroj provozujte pouze s trafem obsaženém v dodávce.
- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.
- Síťový napáječ, obsažený v dodávce a zástrčkové stroje vedení elektrického proudu nejsou vodotěsné, ale pouze chráněné proti dešti a odstříkující vodě. Nesmí být kladena resp. montována ve vodě.

## Instalace a připojení

B

- Transformátor postavte do vzdálenosti nejméně 2 m od okraje jezírka.
- Přístroj nastavte tak, aby nepředstavoval pro nikoho žádné nebezpečí.
- Zajistěte stabilní polohu. U montáže na stěnu nebo na zem musí být zajištěna nosnost podkladu.
- Při instalaci nad vodou: Dodržte nejméně 50 cm bezpečného odstupu od hořlavých materiálů. Nebezpečí požáru: Přístroj nezakrývejte!

### Montáž na stěnu nebo na podlahu

C

- Patku buď postavte nebo přišroubujte na pevný podklad nebo na nosnou stěnu.

### Montáž na zapichovací kolík

Postupujte následovně:

D

1. Světlotmety stáhněte po straně z patky.
2. Světlotmety nasuňte po straně na zapichovací kolík a ten pevně zastrčte do země. Zkontrolujte stabilitu.

### Naklonění přístroje

E

- Přídržný šroub otáčejte proti směru hodin a přístroj naklánějte podle potřeby. K upevnění otočte přídržným šroubem po směru hodin.

### Připojte přístroj

F

- Spojte připojovací vedení světlotmetu se zdílkou na transformátoru a rukou utáhněte převlečnou matici.

## Uvedení do provozu



**Pozor!** Citlivé elektrické součásti.

**Možné následky:** Dojde ke zničení přístroje.

**Ochranné opatření:** Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.



**Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.**

**Možné následky:** smrt nebo těžká zranění.

**Ochranná opatření:**

- Dříve, než sáhnete do vody, vždy vytáhněte zástrčky všech přístrojů, které jsou ve vodě, ze zásuvky.
- Před prací na přístrojích vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

**Zapínání:** Zasuňte zástrčku trať do zásuvky.

- Zkontrolujte funkci světlotmetů.

**Vypínání:** Vytáhněte zástrčku trať ze zásuvky.

## Odstraňování poruch

| Porucha                   | Příčina  | Odstranění                           |
|---------------------------|--|--------------------------------------|
| Žárovka nesvítí           | Přerušen přívod proudu                                     | Zkontrolovat přívod proudu           |
|                           | Žárovka je defektní  | Vyměnit žárovku                      |
| Svítilivost klesá         | Sklo světlotmetu je znečištěné                             | Vyčistit                             |
|                           | Intenzita světla klesá s přibývajícím délkou doby provozu. | Vyměnit žárovku                      |
| Voda v tělesu světlotmetu | Poškozené těsnění  | Zkontrolovat a popř. vyměnit těsnění |

## Čištění a údržba



**Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.**

**Možné následky:** smrt nebo těžká zranění.

**Ochranná opatření:**

- Dříve, než sáhnete do vody, vždy vytáhněte zástrčky všech přístrojů, které jsou ve vodě, ze zásuvky.
- Před pracemi na přístrojích vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Dbejte proto na to, aby do přístroje nevnikla voda.

### Vyčistit přístroj

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

### Výměna žárovky

- Používejte pouze originální žárovky společnosti OASE. (→ Technické údaje)
  - Náhradní díly jiných výrobců mohou přístroj poškodit.

Postupujte následovně:

G

1. Odšroubujte šroubovací kroužek.
2. Sejměte skleněnou tabulku a O-kroužek, zkontrolujte, zda nejsou poškozené a příp. je vyměňte.
3. Vyjměte defektní žárovku z pláště.
4. Nasaďte nový světelný zdroj.
5. Přístroj sestavte v opačném pořadí.
  - Dbejte na to, aby byl O-kroužek správně umístěn.
6. Obnovte připojení na síť a zkontrolujte funkci.

### Likvidace



Toto zařízení nemůže být zlikvidováno společně s komunálním odpadem! Využijte k tomu prosím určený systém odběru. Předtím zbavte zařízení nepotřebných kabelů.

## Preklad originálu Návodu na použitie

### Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **LunAqua 3 LED** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

### Symboly v tomto návode

Symboly, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



#### Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

- A Odkaz na jeden alebo viaceré obrázky. V tomto príklade: Odkaz na obrázok A.

### Rozsah dodávky

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED |           | Popis                                    |
|----------------------------|---------------|-----------|--|
|                            | Počet         |           |  |
|                            | Súprava 1     | Súprava 3 |  |
| 1                          | 1             | 3         | LED-Spot (vrátane žiaroviek) so stojanom |
| 2                          | 1             | 1         | Transformátor                            |
| 3                          | -             | 1         | Trojnásobný rozvádzač                    |
| 4                          | 1             | 3         | Zapichovací kolík                        |

### Použitie v súlade s určeným účelom

LunAqua 3 LED, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Pre nasadenie vo fontánach a jazierkach.
- Pre nasadenie nad a pod vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

## Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

### Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

### Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznávanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predžľovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
  - Transformátor osadte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predžľovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620.
- Chránite zástrčkové spoje pred vlhkosťou.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov.

### Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problém možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Ak je vedenie poškodené, musí sa prístroj, príp. jeho časti zlikvidovať.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Sieťový diel, obsiahnutý v dodávke a zástrčkové spoje vedení elektrického prúdu nie sú vodotesné, ale len chránené proti dažďu a odstrekujúcej vode. Nesmú byť ukladané resp. montované vo vode.

## Inštalácia a pripojenie

- B
- Transformátor inštalujte minimálne 2 m od okraja jazierka.
  - Prístroj umiestnite tak, aby pre nikoho nepredstavoval nebezpečenstvo.
  - Zabezpečte stabilnú polohu. Pri nástennej alebo stojatej montáži musí byť zaručená nosnosť podkladu.
  - Pri inštalácii nad vodou: Dodržte aspoň 50 cm bezpečnostnú vzdialenosť od horľavých materiálov, nebezpečenstvo požiaru: Prístroj nezakrývajte!

### Montáž na stenu alebo na zem:

- C
- Nohu podľa potreby postavte alebo naskrutkujte na pevnú podlahu alebo na nosnú stenu.

### Montáž na zemný kolík

Postupujte nasledovne:

- D
1. Reflektor stiahnite do boku z nohy.
  2. Reflektor posuňte do boku nad zemný kolík a tento takmer úplne zasuňte do zeme. Prekontrolujte stabilitu.

### Naklonenie prístroja

- E
- Upevňovacou skrutkou otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a prístroj nakloňte podľa prania. Na upevnenie otáčajte upevňovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek.

### Zapojiť prístroj

- F
- Prípojné vedenie reflektora spojte so zdierkou na transformátore a pevne ručne utiahnite pomocou prírubovej matice.

## Uvedenie do prevádzky



**Pozor!** Citlivé elektrické súčiastky.

**Možné následky:** Dôjde ku zničeniu prístroja.

**Ochranné opatrenie:** Nepripájajte prístroj k tlmenému napájaniu elektrickým prúdom.



**Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.**

**Možné následky:** smrť alebo ťažké zranenia.

**Ochranné opatrenia:**

- Skôr než siahnete do vody, vytriahnite z elektrickej zásuvky všetky prístroje nachádzajúce sa vo vode!
- Pred prácou s prístrojom vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

**Zapínanie:** Sieťovú zástrčku transformátora zastrčte do zásuvky.

- Skontrolovať funkciu reflektora.

**Vypínanie:** Vytriahnite sieťovú zástrčku transformátora zo zásuvky.

## Odstránenie porúch

| Porucha                  | Príčina  | Odstránenie                           |
|--------------------------|--|---------------------------------------|
| Žiarovka nesvieti        | Prerušený prívod prúdu                             | Skontrolovať prívod prúdu             |
|                          | Žiarovka je defektná                               | Vymeniť žiarovku                      |
| Svietivosť klesá         | Sklo svetlometu je znečistené                      | Vyčistiť                              |
|                          | Intenzita svetla klesá so zvyšujúcou sa prevádzkou | Vymeniť žiarovku                      |
| Voda v telese svetlometu | Poškodené tesnenie                                 | Skontrolovať a popr. vymeniť tesnenie |

## Čistenie a údržba



**Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.**

**Možné následky:** smrť alebo ťažké zranenia.

**Ochranné opatrenia:**

- Skôr než siahnete do vody, vytriahnite z elektrickej zásuvky všetky prístroje nachádzajúce sa vo vode!
- Pred prácou s prístrojom vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť.

### Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

### Výmena žiarovky

- Používajte len originálne žiarovky OASE. (→ Technické údaje)
  - Náhradné diely iných výrobcov môžu poškodiť zariadenie.

Postupujte nasledovne:

G

1. Odskrutkujte prstenec so závitom.
2. Odoberte sklo a tesniaci krúžok, skontrolujte poškodenie a príp. vymeňte.
3. Poškodenú žiarovku vyberte z telesa.
4. Vložte novú žiarovku.
5. Prístroj poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.
  - Dbajte na to, aby bol tesniaci krúžok správne umiestnený.
6. Obnovte pripojenie na sieť a skontrolujte funkciu.

### Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

## Prevod originalnih navodil za uporabo

### Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **LunAqua 3 LED** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s priloženimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

### Simboli v teh navodilih

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:



#### Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



#### Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

A Referenca na eno ali več slik. V tem primeru: referenca na sliko A.

### Vsebina pošiljke

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED |       | Opis  |
|----------------------------|---------------|-------|---|
|                            | Števílo       |       |   |
|                            | Set 1         | Set 3 |   |
| 1                          | 1             | 3     | LED-spot svetilka (vključno z žarnico) s stojalom |
| 2                          | 1             | 1     | Transformator                                     |
| 3                          | -             | 1     | Trojni delilnik                                   |
| 4                          | 1             | 3     | Klin za zemljo                                    |

### Pravilna uporaba

LunAqua 3 LED, v nadaljevanju imenovan "naprava, in vsi ostali deli iz obsega dostave se smejo uporabljati izključno kot sledi:

- Za uporabo v fontanah in ribnikih.
- Za uporabo nad in pod vodo.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.



## Varnostna navodila

Od te naprave lahko izhajajo nevarnosti za osebe in stvarne vrednosti, če naprave ne uporabljate strokovno oz. je ne uporabljate v skladu z namenom uporabe ali če ne upoštevate varnostnih predpisov.

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki pri tem nastanejo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

### Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

### Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščiten pred škropljenjem).
  - Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.
- Priključne električne napeljave v nobenem primeru ne smejo imeti manjši presek, ko je gumijasti kabel s kratkimi oznakami H05RN-F. Priključna električna napeljava mora ustrezati DIN VDE 0620.
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

### Varna uporaba

- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, poleg tega pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Obrnite se samo na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca, če težav ni mogoče odpraviti.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Priključnih napeljav ni možno zamenjati. Pri poškodovani napeljavi morate napravo oz. sestavne dele odstraniti.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.
- Priloženi omrežni del in vtične povezave električnih vodov niso neprepustni za vodo, temveč samo zaščiteni pred dežjem in škropljenjem. Ne smete jih polagati oz. montirati v vodi.

## Postavitev in priključevanje

- B
- Transformator namestite vsaj 2 m od roba ribnika.
  - Aparat namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal.
  - Poskrbite za varno stabilnost. Pri montaži na steno ali stoječi montaži morate zagotoviti nosilnost podlage.
  - Pri postavitvi nad vodo: Upoštevajte varnostno razdaljo vsaj 50 cm od gorljivega materiala, sicer obstaja nevarnost požara: Naprave ne pokrivajte!

### Montaža na steno ali na tla

- C
- Po izbiri postavite stojalo ali napravo privijte na trdno podlago ali na steno z zadostno nosilnostjo.

### Montaža na klin za zemljo

Postopek je naslednji:

- D
1. S stojala bočno snemite žaromet.
  2. Potisnite žaromet bočno čez klin za zemljo in ga skoraj popolnoma potisnite v tla. Preverite stabilnost.

### Čiščenje naprave

- E
- Obrnite pritrdilni vijak v nasprotno smer urinega kazalca in po želji očistite napravo. Za pritrditev obrnite pritrdilni vijak v smer urinega kazalca.

### Priključite napravo

- F
- Priključni vod žarometa povežite z vtičnico na transformatorju in z roko trdno privijte prekrivno matico.

## Zagon



**Pozor!** Občutljivi električni konstrukcijski deli.

**Možne posledice:** Naprava se uniči.

**Zaščitni ukrepi:** Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.



**Pozor! Nevarna električna napetost.**

**Možne posledice:** smrt ali hude telesne poškodbe.

**Zaščitni ukrepi:**

- Preden posežete v vodo, obvezno iztaknite omrežne vtiče vsem napravam, ki so nameščene v vodi!
- Pred deli na napravi potegnite vtič iz naprave.

**Vklop:** Vtaknite omrežni vtič transformatorja v vtičnico.

- Preverite funkcijo žarometov.

**Izklop:** Izvlecite omrežni vtič transformatorja.

## Odprava težav in motenj

| Motnja                 | Vzrok  | Rešitev  |
|------------------------|--|--|
| Luč ne sveti           | Prekinjeno napajanje s tokom                           | Preverite napajanje s tokom                    |
|                        | Žarnica v okvari                                       | Menjajte žarnico                               |
| Svetilnost popušča     | Šipa luči umazana                                      | Čiščenje.                                      |
|                        | Jakost svetlobe z naraščajočim časom obratovanja upada | Menjajte žarnico                               |
| Voda v ohišju žarometa | Tesnilo pokvarjeno                                     | Preverite tesnila in jih po potrebi zamenjajte |

## Čiščenje in vzdrževanje



**Pozor! Nevarna električna napetost.**

**Možne posledice:** smrt ali hude telesne poškodbe.

**Zaščitni ukrepi:**

- Preden posežete v vodo, obvezno iztaknite omrežne vtiče vsem napravam, ki so nameščene v vodi!
- Pred deli na napravi potegnite vtič iz naprave.

- Bodite pozorni na to, da v napravo ne bo zašla vlaga.

### Očistiti napravo

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

### Menjava žarnice

- Uporabite le originalne žarnice podjetja OASE. (→ tehnični podatki)
  - Nadomestni deli drugih proizvajalcev lahko poškodujejo napravo.

Postopek je naslednji:

G

1. Odvijte navojni obroč.
2. Snemite steklo in O-obroč ter ju preverite glede poškodb in ju po potrebi zamenjajte.
3. Okvarjeno žarnico vzemite iz ohišja.
4. Vstavite novo žarnico.
5. Sestavite napravo v obratnem vrstnem redu.
  - Pazite na to, da je O-obroč pravilno nameščen.
6. Vtknite vtič v vtičnico in preverite delovanje naprave.

### Odlaganje odpadkov



Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjiski odpadek! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predtem neuporabno tako, da odrežete kabel.

## Prijevod originalnih uputa za uporabu

### Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **LunAqua 3 LED** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajete s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obavezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obavezno mu prosljedite i ove upute.

### Simboli u ovim uputama

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:



#### Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona

Simbol upućuje na neposredno prijetecu opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



#### Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti

Simbol upućuje na neposredno prijetecu opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Važna napomena za neometano djelovanje.

A Referenca na jednu ili više slika. U ovom primjeru: referenca na sliku A.

### Opseg isporuke

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Količina |           | Opis                                  |
|----------------------------|---------------------------|-----------|---------------------------------------|
|                            | Komplet 1                 | Komplet 3 |                                       |
| 1                          | 1                         | 3         | LED reflektor (sa žaruljom) s nožicom |
| 2                          | 1                         | 1         | Transformator                         |
| 3                          | -                         | 1         | Trosmjerni razdjelnik                 |
| 4                          | 1                         | 3         | Klin                                  |

### Namjensko korištenje

LunAqua 3 LED, u nastavku naveden kao "uređaj", i svi drugi dijelovi iz obsega isporuke smiju se isključivo upotrebljavati na sljedeći način:

- Za upotrebu u vodoskocima i jezercima.
- Za upotrebu iznad vode i pod vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

## Sigurnosne napomene

Neispravna i nenamjenska upotreba ovog uređaja ili nepoštivanje sigurnosnih napomena mogu uzrokovati ozljede i materijalne štete.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti koje mogu proizaći iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

### Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodirnete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

### Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priklučivanje uređaja dopušteno je samo kada se električni podaci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podaci o uređaju nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostruke utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštićene od štrcajuće vode).
  - Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.
- Vodovi za priključak na strujnu mrežu ne smiju imati manji presjek od voda gumenog crijeva oznake H05RN-F. Produžni kabeli moraju biti usklađeni s DIN VDE 0620.
- Štitite spojnice utikača od vlage.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu.

### Sigurno poduzeće

- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako postoji kvar na električnim vodovima ili na kućištu.
- Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel.
- Vodove postavite tako da se ne mogu oštetiti i da nitko preko njih ne može pasti.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor za uređaj.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Priključne cijevi se ne mogu zamijeniti. Pri oštećenju voda uređaj ili njegove komponente moraju se ukloniti.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.
- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.
- Ispravljač i utični spojevi, koji su sadržani u isporuci, nisu vodonepropusni, već su samo zaštićeni od kiše i prskajuće vode. Stoga ih ne smijete polagati odnosno montirati u vodi.

## Postavljanje i priključivanje

- B
- Transformator postavite na udaljenosti od najmanje 2 m od ruba jezera.
  - Uređaj postavite tako da ne može nikoga ugroziti.
  - Osigurajte stabilan položaj. Pri zidnoj ili uspravnoj montaži mora biti osigurana nosivost podloge.
  - Pri postavljanju iznad vode: Osigurajte sigurnosni razmak od najmanje 50 cm od zapaljivih materijala; opasnost od požara: Ne pokrivajte uređaj!

### Zidna ili uspravna montaža

- C
- Po želji postavite nožicu ili je vijčano pričvrstite na čvrstu podlogu ili na nosivi zid.

### Montaža na klin

Postupite na sljedeći način:

- D
1. Izvucite reflektor bočno s nožice.
  2. Pomaknite reflektor bočno iznad klina, a klin gotovo potpuno utaknite u tlo. Provjerite stabilnost.

### Naginjanje uređaja

- E
- Okrenite zatezni vijak nalijevo i nagnite uređaj po želji. Za zatezanje okrenite zatezni vijak nadesno.

### Priključivanje uređaja

- F
- Spojite priključni vod reflektora s čahurom na transformator i rukom zategnite nazuvnu maticu.

## Puštanje u rad



**Pozor!** Osjetljivi elektronski ugradbeni dijelovi.

**Moguće posljedice:** Uređaj se uništava.

**Mjere zaštite:** Uređaj ne priključujte na izvor struje koji ima regulator.



**Pozor!** Opasan električni napon.

**Moguće posljedice:** smrt ili teške ozljede.

**Mjere zaštite:**

- Prije nego što zahvatite u vodu, uvijek izvucite strujne utikače svih uređaja koji se nalaze u vodi!
- Prije radova na uređaju izvući utikač uređaja.

**Uključivanje:** Utaknite mrežni utikač transformatora u utičnicu.

- Provjerite rad reflektora.

**Isključivanje:** Mrežni utikač transformatora izvucite iz utičnice.

## Uklanjanje smetnji

| Smetnja                   | Uzrok  | Rješenje                                 |
|---------------------------|--|--|
| Žarulja ne svijetli       | Prekinut je dovod struje                     | Provjerite dovod električne energije     |
|                           | Žarulja je neispravna                        | Zamijenite žarulju                       |
| Smanjena jačina svjetla   | Staklo žarulje je zaprljano                  | Očistite                                 |
|                           | Jačina svjetla polako se s vremenom smanjuje | Zamijenite žarulju                       |
| Voda u kućištu reflektora | Brtva propušta                               | Provjerite i po potrebi zamijenite brtvu |

## Čišćenje i održavanje



**Pozor! Opasan električni napon.**

**Moguće posljedice:** smrt ili teške ozljede.

**Mjere zaštite:**

- Prije nego što zahvatite u vodu, uvijek izvucite strujne utikače svih uređaja koji se nalaze u vodi!
  - Prije radova na uređaju izvući utikač uređaja.
- Pripazite da vlaga ne dospije u uređaj.

### Uređaj očistiti

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

### Zamjena žarulja

- Koristite samo originalne OASE žarulje. (→ Tehnički podaci)
  - Rezervni dijelovi drugih proizvođača mogu oštetiti uređaj.

Postupite na sljedeći način:

G

1. Odvrnite vijčani prsten.
2. Skinite staklenu pločicu i brtveni prsten, provjerite da na njima nema oštećenja i po potrebi ih zamijenite.
3. Oštećenu žarulju izvadite iz kućišta.
4. Umetnite novu žarulju.
5. Uređaj sastavite obrnutim redoslijedom.
  - Osigurajte da je brtveni prsten ispravno postavljen.
6. Ponovo uspostavite strujni priključak i provjerite funkcioniranje.

### Zbrinjavanje



Ovaj uređaj ne smije se baciti u kućni otpad! Koristite za to, molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onesposobite uređaj odrezivanjem kabela.

## Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

### Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea produsului **LunAqua 3 LED** ați făcut o alegere bună. Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Toate lucrările la nivelul și cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucțiuni. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

### Simboluri din prezentele instrucțiuni

Simbolurile utilizate în aceste instrucțiuni de funcționare au următoarea semnificație:



#### Pericolul de accidentare a persoanelor datorită tensiunii electrice

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



#### Pericolul de accidentare a persoanelor datorită unei surse generale de pericol

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



Indicație importantă pentru funcționarea fără perturbații.

- A Trimitere la una sau mai multe imagini. În cazul acestui exemplu: Trimitere la figura A.

### Conținutul livrării

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Cantitate |       | Descriere  |
|----------------------------|----------------------------|-------|--|
|                            | Set 1                      | Set 3 |  |
| 1                          | 1                          | 3     | Spot cu LED (inclusiv corp de iluminat) cu picior de susținere |
| 2                          | 1                          | 1     | Transformator  |
| 3                          | -                          | 1     | Distribuitor triplu  |
| 4                          | 1                          | 3     | Vârf pentru înfipt   |

### Utilizarea în conformitate cu destinația

LunAqua 3 LED, numit în cele ce urmează "aparatul", și toate celelalte componente cuprinse în volumul de livrare trebuie utilizate exclusiv după cum urmează:

- Pentru utilizarea în sisteme de fântâni și iazuri.
- Pentru utilizarea deasupra apei și submersibilă.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.



## Indicații privind securitatea muncii

Acest aparat poate reprezenta o sursă de pericole pentru persoane și bunuri materiale dacă aparatul este utilizat impropriu, respectiv neconform cu destinația sa sau dacă indicațiile de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau cu experiență și cunoștințe deficitare, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite în ce privește folosirea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele rezultate. Copiii nu au permisiunea de a se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

### Pericole care apar prin combinația dintre apă și electricitate

- Combinația dintre apă și electricitate poate conduce, în cazul recordării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a băga mâna în apă, scoateți de sub tensiune toate echipamentele aflate în apă.

### Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Conectarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curențului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
  - Instalați transformatorul la o distanță de minim 2 m față de apă.
- Cablurile de conectare la rețea nu trebuie să aibă o secțiune mai mică decât conexiunile cu furtun din cauciuc cu simbolul H05RN-F. Cablurile de prelungire trebuie să îndeplinească normele DIN VDE 0620.
- Protejați de umiditate îmbinările cu ștecăr.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect.

### Funcționare sigură

- În cazul cablurilor electrice defecte sau a unei carcase defecte, aparatul nu mai poate fi utilizat.
- Nu transportați și nu trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Montați pe traseu conductele protejate contra deteriorărilor și aveți în vedere ca nicio persoană să nu poată cădea peste ele.
- Deschideți carcasa aparatului sau a componentelor aferente numai în cazul în care nu vi se solicită expres acest lucru în instrucțiuni.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni. Adresați-vă unei stații de service autorizate sau, în caz de incertitudine, producătorului, dacă nu puteți remedia problemele.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale pentru aparat.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul deteriorării cablului este necesară eliminarea echipamentului, respectiv a componentei.
- Utilizați echipamentul numai cu transformatorul inclus în pachetul de livrare.
- Mențineți uscate priza și ștecherul de alimentare.
- Partea de racordare la rețea inclusă și conexiunile cu fișă ale instalației electrice nu sunt etanșe, ci numai protejate împotriva ploii și a stropilor de apă. Acestea nu pot fi amplasate, respectiv montate, în apă.

## Amplasarea și racordarea

- B
- Montați transformatorul la o distanță de minim 2 m de marginea iazului.
  - Poziționați aparatul astfel încât să nu prezinte un pericol pentru nimeni.
  - Asigurați stabilitatea. La montajul pe perete sau montajul așezat vertical, capacitatea portantă a solului trebuie garantată.
  - La amplasarea pe apă: Păstrați o distanță minimă de siguranță de 50 cm față de materialul inflamabil. Pericol de incendiu: Nu acoperiți aparatul!

## Montajul în perete sau pardoseală

- C
- Poziționați piciorul de susținere la alegere sau înșurubați-l pe o suprafață solidă sau la nivelul unui perete cu capacitate portantă.

## Montajul pe țărș

Procedați după cum urmează:

- D
1. Extrageți farurile pe direcție laterală față de piciorul de susținere.
  2. Introduceți farurile pe direcție laterală peste pilonul pentru pământ și bagați-l aproape integral în pământ. Verificați stabilitatea.

## Înclinarea aparatului

- E
- Rotiți șurubul de susținere în sens antiorar și înclinați aparatul după dorință. Pentru strângere, rotiți șurubul de susținere în sens orar.

## Conectați aparatul

- F
- Conectați cablul de alimentare al farului cu mufa la transformator și strângeți manual piulița olandeză.

## Punerea în funcțiune



**Atenție!** Componente electrice sensibile.

**Posibile urmări:** Aparatul va fi distrus.

**Măsură de protecție:** Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.



**Atenție!** Tensiune electrică periculoasă.

**Posibile urmări:** moarte sau accidente grave.

**Măsuri de protecție:**

- Înainte de a atinge apa, scoateți întotdeauna din priză ștecărele tuturor aparatelor care se află în apă.
- Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul aparatului, scoateți ștecărul aparatului din priză.

**Conectarea:** Conectați ștecărul de alimentare al transformatorului la priză.

- Verificați funcționarea reflectoarelor.

**Deconectarea:** Scoateți ștecărul din priză.

## Înlăturarea defecțiunilor

| Defecțiune                    | Cauză  | Măsuri de remediere   |
|-------------------------------|--|---|
| Becul nu se aprinde           | Alimentarea electrică este întreruptă                                    | Verificați alimentarea electrică                              |
|                               | Becul este defect  | Înlocuiți becul   |
| Intensitatea luminii scade    | Sticla lămpii este murdară   | Curățați  |
|                               | Intensitatea luminii scade concomitent cu creșterea duratei de utilizare | Înlocuiți becul   |
| Apă în carcasa proiecteurului | Garnitura este defectă   | Verificați garniturile și în caz că este necesar înlocuiți-le |

## Curățarea și întreținerea



**Atenție! Tensiune electrică periculoasă.**

**Posibile urmări:** moarte sau accidente grave.

**Măsuri de protecție:**

- Înainte de a atinge apa, scoateți întotdeauna din priză ștecărele tuturor aparatelor care se află în apă.
  - Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul aparatului, scoateți ștecărul aparatului din priză.
- Asigurați-vă că în aparat nu mai pătrunde umiditate.

### Curățați aparatul

La nevoie, curățați aparatul cu apă limpede și o perie moale.

### Înlocuirea becului

- Utilizați numai becuri originale oferite de OASE. (→ Date tehnice)
  - Piese de schimb ale altor producători pot deteriora aparatul.

Procedați după cum urmează:

G

1. Deșurbați garnitura cu filet.
2. Demontați geamul de sticlă și inelul O, verificați dacă există defecțiuni, eventual înlocuiți-l.
3. Demontați becul defect din carcasă.
4. Montați un nou bec.
5. Asamblați aparatul în ordinea inversă.
  - Asigurați-vă că inelul O este poziționat corect.
6. Reconectați alimentarea electrică și verificați funcționarea.

### Îndepărtarea deșeurilor



Nu este admisă eliminarea acestui echipament împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să utilizați sistemul de recuperare a deșeurilor prevăzut în acest scop. În prealabil, scoateți din uz echipamentul prin secționarea cablului.

## Превод на оригиналното упътване за употреба

### Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта **LunAqua 3 LED** Вие направихте добър избор. Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство. Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване. Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

### Символите в това упътване

Символите, използвани в упътването за употреба, имат следното значение:



#### Опасност от нараняване с опасно електрическо напрежение

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



#### Опасност от нараняване чрез общ източник на опасност

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Важно указание за безпроблемно експлоатиране.

A Препратка към една или повече фигури. В този пример: Препратка към фигура А.

### Размер на доставката

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>брой |       | Описание                                |
|----------------------------|-----------------------|-------|---|
|                            | Set 1                 | Set 3 |   |
| 1                          | 1                     | 3     | Спот светодиоди (вкл. лампи) със стойка |
| 2                          | 1                     | 1     | Трансформатор                           |
| 3                          | -                     | 1     | 3-ен разпределител                      |
| 4                          | 1                     | 3     | Заземителен прът                        |

### Употреба по предназначение

LunAqua 3 LED, по-нататък наречен "Уред", а всички останали части от доставката следва да се използват по следния начин:

- За използване в системи за фонтани и градински езера.
- За използване над и под вода.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

## Указания за безопасност

От този уред могат да произтекат опасности за хората и имуществото, ако същият се използва неправилно, респ. не по предназначение или ако не се спазват указанията за безопасност.

Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от лица, на които липсват опит и познания, ако това се извършва под надзор или те бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възникващите вследствие на това опасности. Деца не бива да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не могат да се извършват от деца, ако те са без надзор.

### Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

### Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от специализиран електро персонал.
- Дадено лице се счита за специалист по електро, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действителните регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешен само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящето ръководство.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
  - Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 м.
- Захранващите проводници за връзка с електрическата мрежа не трябва да са с по-малко сечение от гугените маркучи с кратко обозначение H05RN-F. Удължителите трябва да съответстват на DIN VDE 0620.
- Защитете от влагата контактните съединения.
- Свържете уреда само към инсталиран според предписанията контакт.

### Безопасна работа

- При дефектни електрически проводници или дефектен корпус уредът не бива да се използва.
- Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел.
- Полагайте проводниците така, че да са предпазени от повреди и обърнете внимание на това, никой да не може да се спъне в тях.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части, само ако това се изисква изрично в ръководството.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да се отстранят, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба или при съмнения към производителя.
- Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Свързващите проводници не могат да се сменят. При повреден проводник уредът респ. компонентата трябва да се отстранят като отпадък.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.
- Поддържайте контакта и мрежовия щепсел сухи.
- Включените в доставката захранваща секция и контактните връзки за електрическите проводници не са уплътнени срещу проникване на вода, а само защитени от дъжд и напръскване с вода. Те не трябва да се полагат респ. монтират вътре във водата.

## Монтаж и свързване

- В
- Поставете трансформатора на най-малко 2 m разстояние от края на езерото.
  - Така позиционирайте уреда, че той за никого да не представлява опасност.
  - Осигурете устойчивост. При монтаж към стена или върху пода трябва да се осигури товароносимост на основата.
  - При инсталиране над водата: Поддържайте най-малко 50 m безопасно разстояние до горими материали, опасност от пожар: Не покривайте уреда!

## Монтаж към стена или върху пода

- С
- Поставете стойката по избор или я закрепете с болтове върху твърда основа или устойчива на товар стена.

## Монтаж върху заземителен прът

Процедирайте по следния начин:

- D
1. Извадете прожектора настрана от стойката.
  2. Избутайте прожектора настрана над заземителния прът и забийте пръта почти изцяло в земята. Проверете устойчивостта.

## Накланяне на уреда

- E
- Завъртете закрепващия винт в посока, обратна на часовниковата стрелка и наклонете по желание уреда. За фиксиране завъртете закрепващия винт в посока на часовниковата стрелка.

## Свържете уреда

- F
- Свържете съединителния проводник на прожектора с гнездото при трансформатора и на ръка затегнете съединителната гайка.

## Пуск в експлоатация



**Внимание!** Чувствителни електрически елементи.

**Възможни последствия:** Уредът ще се повреди.

**Предпазни мерки:** Не включвайте уреда към променливо електрозахранване.



**Внимание!** Опасно електрическо напрежение.

**Възможни последствия:** смърт или тежки наранявания.

**Предпазни мерки:**

- Преди да бъркате във водата, винаги изтегляйте от контакта щепселите на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изтегляйте мрежовия щепсел от уреда.

**Включване:** Сложете мрежовия щепсел на трансформатора в контакта.

- Проконтролирайте функционирането на прожекторите.

**Изключване:** Извадете щепсела на трансформатора.

## Отстраняване на повреди

| Смущение                      | Причина   | Отстраняване на смущението   |
|-------------------------------|---|--|
| Лампата не свети              | Прекъснато е електрическото захранване<br>Осветяващият елемент е дефектен                                 | Проверете електрическото захранване<br>Сменете осветяващия елемент |
| Силата на осветяване отслабва | Замърсено е стъклото на лампата<br>С нарастващата продължителност на работа намалява силата на осветяване | Почистете<br>Сменете осветяващия елемент                           |
| Вода в корпуса на прожектора  | Дефектно е уплътнението   | Проверете и евентуално сменете уплътненията                        |

## Почистване и поддръжка



**Внимание! Опасно електрическо напрежение.**

**Възможни последствия:** смърт или тежки наранявания.

**Предпазни мерки:**

- Преди да бъркате във водата, винаги изтегляйте от контакта щепселите на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изтегляйте мрежовия щепсел от уреда.
- Обърнете внимание на това, в уреда да не попада влага.

### Почистете уреда

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

### Смяна на лампите

- Използвайте само оригинални лампи от OASE. (→ Технически данни)
  - Резервни части от други производители може да повредят уреда.

Процедурата по следния начин:

G

1. Отвийте пръстена с резба.
2. Свалете стъклото и O-пръстена, проверете за повреди и евент. ги сменете.
3. Свалете дефектната лампа от корпуса.
4. Поставете нов осветителен елемент.
5. Сглобете уреда в обратна последователност.
  - Внимавайте O-пръстена да бъде правилно позициониран.
6. Свържете отново с електрическата мрежа и проверете функционирането.

### Изхвърляне



Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък! Моля, използвайте предвидената за целта система за обратно приемане. Преди това отрежете кабелите, за да не може уреда да се използва.

## Переклад оригінального посібника з експлуатації

### Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **LunAqua 3 LED**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

### Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

Умовні позначення, які використано в цьому посібнику, мають наступне значення:



#### Небезпека травмування небезпечним електричним струмом

Умовне позначення вказує на безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



#### Небезпека травмування людей від загальних джерел небезпеки

Умовне позначення вказує на загрожуючу безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



Важлива вказівка для безперебійної роботи.

A Посилання на один або кілька малюнків. У цьому прикладі: посилання на малюнок А.

### Об'єм поставок

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED |            | Опис   |
|----------------------------|---------------|------------|--|
|                            | Кількість     |            |  |
|                            | Комплект 1    | Комплект 3 |  |
| 1                          | 1             | 3          | Світлодіодний міні-прожектор (з лампою в комплекті) з опорою |
| 2                          | 1             | 1          | Трансформатор  |
| 3                          | -             | 1          | Потрійний розподільник                                       |
| 4                          | 1             | 3          | Штир   |

### Використання пристрою за призначенням

LunAqua 3 LED, що надалі називається «приладом», та усі інші деталі з комплекту постачання дозволяється використовувати лише у наступний спосіб:

- Для використання у фонтанних установках та ставках.
- Для використання над і під водою.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.



## Правила техніки безпеки

Ця пристрій може бути джерелом небезпеки для людей та майна у разі неналежного його використання або використання не за призначенням чи недотримання правил техніки безпеки.

Цим пристроєм дозволяється користуватися дітям від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також з недостатнім досвідом та знаннями, лише під наглядом або за умови, що вони проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з ним ризики. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Діти не повинні виконувати очищення або обслуговування пристрою без нагляду.

### Небезпека через контакт води з електрикою

- При неправильному підключенні або неналежному поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.
- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть всі прилади, які знаходяться у воді, від джерела напруги.

### Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і повинен виконуватися тільки фахівцями - електриками.
- Особа вважається фахівцем – електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися діючих регіональних і національних норм, приписів і положень.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Приєднання приладу можна робити тільки в тому випадку, коли електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській таблиці, на пакування, або в даному посібнику.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
  - Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.
- Мережеві проводи повинні мати не менший профіль, ніж у гумового шлангопровода з умовною позначкою H05 RN-F. Подовжувачі мають відповідати нормам німецьких промислових стандартів DIN VDE 0620.
- Захистіть роз'єднання від потрапляння вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, змонтованої згідно з інструкцією.

### Надійна експлуатація

- При пошкодженні електричних кабелів або корпусу експлуатувати пристрій заборонено.
- Переносити чи тягнути пристрій за електричний кабель заборонено.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від ушкоджень; стежити за тим, щоб не створювати небезпеку падіння для людей.
- Відкривайте корпус пристрою або його компонентів лише в тому разі, якщо в інструкції є чіткі вказівки щодо цього.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо не вдається усунути проблеми, зверніться до авторизованого сервісного центру або в разі сумнівів до виробника.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі до пристрою.
- Ніколи не здійснюйте технічних змін на пристрої.
- З'єднувальні проводи не підлягають заміні. У разі ушкодження шнура прилад або його компоненти мають бути утилізованими.
- Експлуатуйте прилад тільки із трансформатором, що входить в обсяг поставки
- Розетку та мережевий штекер берегти від попадання вологи.
- Блок живлення і штепсельні з'єднання на електричних кабелях, які входять до комплексу поставки, не є водонепроникними, а лише захищені від дощу і бризок води. Забороняється прокладати/встановлювати їх у воді.

### Встановлення та підключення

- В
- Установіть трансформатор на відстані щонайменше 2 м від краю ставка.
- Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не створював небезпеку для людей.
- Переконайтеся в надійності монтажу. При встановленні на стіні або у вигляді стійки поверхня повинна витримувати відповідне навантаження.
- При встановленні над водою: дотримуйтеся відстані щонайменше 50 см від легкозаймистих матеріалів. Безбезпека виникнення пожежі: не накривайте пристрій!

### Встановлення на стіну або на підлогу

- С
- Переведіть опору в положення, яке відповідає вибраному типу монтажу, та встановіть пристрій на міцну основу або пригвинтіть до стіни, що розрахована на таке навантаження.

### Встановлення на штир

Необхідно виконати наступні дії:

- D
- 1. Зніміть прожектор з опори.
- 2. Встановіть прожектор на штир. Майже повністю вставте штир у землю. Перевірте стійкість.

### Нахил пристрою

- E
- Поверніть стопорний гвинт проти годинникової стрілки та нахиліть пристрій так, як потрібно. Для фіксації закрутіть стопорний гвинт за годинниковою стрілкою.

### Підключити пристрій

- F
- Вставте штекер кабелю прожектора у гніздо на трансформаторі та міцно затягніть накладну гайку.

### Введення в експлуатацію



**Обережно!** Чутливі електричні елементи.

**Можливі наслідки:** Пристрій руйнується.

**Застережні заходи:** Не приєднувати пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання яскравості.



**Обережно!** Небезпечна електрична напруга.

**Можливі наслідки:** смерть або серйозні травми.

**Профілактичні заходи:**

- Перед тим, як занурити руки у воду, обов'язково витягніть мережні штекери всіх пристроїв, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт з пристроєм витягнути мережні штекери пристрою.

**Вмикання:** Вставити мережевий штекер трансформатора у розетку.

- Проконтролювати працездатність прожектора.

**Вимикання:** Від'єднати мережний штекер трансформатора.

### Усунення несправностей

| Несправність                         | Причина  | Усунення   |
|--------------------------------------|--|--|
| Лампа не світиться                   | Відсутній струм  | Перевірити підключення до електричної мережі         |
|                                      | Пошкоджено засіб освітлення  | Замінити засіб освітлення                            |
| Інтенсивність світла зменшилася      | Забруднене скло лампи  | Почистити  |
|                                      | Рівень сили світла знижується при зростаючому періоді експлуатації | Замінити засіб освітлення                            |
| До корпусу прожектора потрапила вода | Пошкоджено прокладку   | Перевірити, в разі необхідності – замінити прокладки |

## Чистка і догляд



**Обережно! Небезпечна електрична напруга.**

**Можливі наслідки:** смерть або серйозні травми.

**Профілактичні заходи:**

- Перед тим, як занурити руки у воду, обов'язково витягніть мережні штекери всіх пристроїв, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт з пристроєм витягнути мережні штекери пристрою.
- Слідкувати за тим, щоб в прилад не проникла волога.

### Пристрій очистити

За потреби почистіть пристрій чистою водою і м'якою щіткою.

### Заміна лампи

- Використовуйте лише оригінальні лампи OASE. (→ Технічні характеристики)
  - Використання запчастин від інших виробників може призвести до пошкодження пристрою.

Необхідно виконати наступні дії:

G

1. Відкрутіть різьбове кільце.
2. Зніміть скло та ущільнювальне кільце круглого перерізу, перевірте на наявність пошкоджень. У разі потреби замініть.
3. Дістаньте несправну лампу з корпусу.
4. Вставте нову лампу.
5. Зібрати пристрій у зворотній послідовності.
  - Переконайтеся, що ущільнювальне кільце круглого перерізу правильно розташоване.
6. Вставте штекер у розетку і перевірте роботу пристрою.

### Утилізація



Не можна утилізувати цей пристрій разом із домашнім сміттям! Використовуйте передбачену для цього систему. За допомогою обрізання кабелю пристрій стане непридатним для роботи.

## Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

### Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **LunAqua 3 LED**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

### Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



#### Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



#### Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

- A Ссылка на один или несколько рисунков. В этом примере: ссылка на рис. А.

### Объём поставок

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>Количество |            | Описание  |
|----------------------------|-----------------------------|------------|---|
|                            | Комплект 1                  | Комплект 3 |   |
| 1                          | 1                           | 3          | Светодиодный мини-прожектор с опорой (в т.ч. лампа) |
| 2                          | 1                           | 1          | Трансформатор                                       |
| 3                          | -                           | 1          | Тройной распределитель                              |
| 4                          | 1                           | 3          | Штырь   |

### Использование прибора по назначению

LunAqua 3 LED, далее называемый "прибором", а также все остальные детали из объема поставки должны использоваться исключительно следующим образом:

- Для использования в фонтанных установках и прудах.
- Для использования над и под водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

## Указания по мерам предосторожности

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

**Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.**

### Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

### Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
  - Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.
- Присоединительные шнуры не должны иметь меньшее поперечное сечение, чем резиновые шланги с кратким обозначением H05RN-F. Удлинительные кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620.
- Защищите разъемные соединения от попадания влаги.
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

### Надёжная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывая кабель с защитой от повреждений и убедитесь в том, что через него нельзя сплотнуться.
- Открывайте корпус устройства или принадлежające к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор или его компоненты должны быть утилизированы.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Входящие в объем поставки блок питания от сети и разъемные соединения тоководов не являются водонепроницаемыми, а только защищены от дождя и водяных брызг. В воде их не разрешается ни прокладывать, ни монтировать.

## Установка и подсоединение

- В
- Установите трансформатора на расстоянии не менее 2 м от берега пруда.
  - Расположить прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность.
  - Обеспечьте устойчивость. При монтаже на стене или на стойке должна быть обеспечена несущая способность основания.
  - При установке над водой: должно быть выдержано расстояние безопасности не менее 50 см от возгораемого материала. Опасность пожара: не накрывайте прибор!

## Настенный или напольный монтаж

- С
- Установите опору на выбор: прикрутите к прочному основанию или прикрутите к стене, способной выдержать нагрузку.

## Монтаж на штыре, закреплённом в грунте

Необходимо выполнить следующие действия:

- D
1. Отведите прожектор в сторону от опоры.
  2. Отведите прожектор в сторону над штырём и вдвиньте штырь почти полностью в грунт. Проконтролируйте устойчивость.

## Наклон прибора

- E
- Отпустите крепёжный винт, вращая его против часовой стрелки, и наклоните прибор, как требуется. Чтобы зафиксировать прибор, закрутите крепёжный винт по часовой стрелке.

## Подключить прибор

- F
- Кабель прожектора подсоедините к клемме на трансформаторе и рукой затяните накидную гайку.

## Пуск в эксплуатацию



**Внимание!** Чувствительные электрические элементы.

**Возможные последствия:** Прибор выйдет из строя.

**Меры защиты:** Не подключать прибор к источнику питания с возможностью регулирования яркости.



**Внимание!** Опасное электрическое напряжение.

**Возможные последствия:** смерть или серьезные травмы.

**Профилактические мероприятия:**

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно вытяните сетевые штекеры всех находящихся в воде приборов.
- Перед проведением работ с прибором вытянуть сетевые штекеры прибора.

**Включение:** Вставить сетевой штекер трансформатора в розетку.

- Проконтролировать работоспособность прожектора.

**Выключение:** Отсоединить сетевой штекер трансформатора.

## Устранение неисправностей

| Неисправность                   | Причина   | Устранение  |
|---------------------------------|---|---|
| Лампа не горит                  | Прервано электроснабжение   | Проконтролировать подвод тока                             |
|                                 | Дефектная лампа   | Заменить лампу  |
| Интенсивность света уменьшилась | Стекло лампы загрязнено   | Чистка  |
|                                 | Уровень силы света снижается при увеличивающемся сроке эксплуатации | Заменить лампу  |
| Вода в корпусе прожектора       | Дефектное уплотнение  | Проконтролировать уплотнения и при необходимости заменить |

## Очистка и уход



**Внимание! Опасное электрическое напряжение.**

**Возможные последствия:** смерть или серьезные травмы.

**Профилактические мероприятия:**

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно вытяните сетевые штекеры всех находящихся в воде приборов.
- Перед проведением работ с прибором вытянуть сетевые штекеры прибора.
- Следите за тем, чтобы влага не проникала в прибор.

### Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

### Замена лампы

- Используйте только оригинальные лампы OASE. (→ Технические данные)
  - Запчасти от других изготовителей могут повредить прибор.

Необходимо выполнить следующие действия:

G

1. Открутите резьбовое кольцо.
2. Снимите стекло и кольцо круглого сечения, проконтролируйте на повреждения и, если требуется, замените.
3. Извлеките неисправную лампу из корпуса.
4. Вставить новую лампу.
5. Собрать прибор в обратной последовательности.
  - Проследите за тем, чтобы кольцо круглого сечения было правильно установлено.
6. Подключите к сети и проверьте работоспособность.

### Утилизация



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

## 原版使用说明书的翻译

### 本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。购买本产品，**LunAqua 3 LED** 是您的正确选择。

首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。

所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。

请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。

请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

### 本使用说明书中的图标

在本使用说明书中使用的图标具有以下含义：



#### 由危险的电压造成人员受伤的危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。



#### 一般危险源造成的人员伤害危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。



为了能无故障运行而作的重要提示。

A 参引到一个或者多个图片。在本例中：参引到图 A。

### 供货范围

| <input type="checkbox"/> A | LunAqua 3 LED<br>数量 |      | 说明                  |
|----------------------------|---------------------|------|---------------------|
|                            | 套件 1                | 套件 3 |                     |
| 1                          | 1                   | 3    | 配有支脚的 LED 点光灯（包括灯具） |
| 2                          | 1                   | 1    | 变压器                 |
| 3                          | -                   | 1    | 3 头分线器              |
| 4                          | 1                   | 3    | 插地杆                 |

### 按照规定的使用

LunAqua 3 LED，以下称为“设备”，和供货范围内的所有其它部件只可以按如下方式使用：

- 用于喷泉设备和池塘内。
- 用于水上和水下。
- 必须在遵守技术数据的前提下运行。



## 安全说明

如果对本设备使用不当以及未用于正确的用途，或者未遵照安全说明来使用，可能造成人员受伤或者财物损坏。

本设备允许8岁以上年龄的儿童和身体行动有些不便、感觉机能有些障碍或者社会行为能力有些缺陷、或者缺乏经验和知识的人员在监督下，或者受过本设备的安全使用指导、而且理解了可能发生的危险后使用。不允许儿童将本设备作为玩具玩耍。

清洁处理和使用维护不允许由儿童在未受监督的情况下进行。

### 水和电的组合会引发危险

- 如果连接不符合规定或者操作不当，则水和电的组合会因触电而导致死亡或者重伤。
- 在将手伸入水中之前，必须切断水中所有设备的电源。

### 按规定进行电气安装

- 电气安装必须符合国内的建造规定，并且只允许由电气专业人员进行安装。
- 若通过专业培训后具有专业知识和经验并且能对交给他的工作进行评判和执行，则他被看作电气专业人员。作为专业人员的工作还包括识别可能的危险和遵守当地和国家的相关标准、规范和规定。
- 若有疑问和问题请求助于电气专业人员。
- 只有当设备的电气参数和电源参数一致时，才允许连接设备。设备参数写在型号铭牌、包装上或本说明书中。
- 本设备必须通过一个具有最大 30 毫安额定故障电流的故障电流保护装置进行安全保护。
- 延长线和配电器 (比如插座板) 必须适合于野外使用 (防溅水)。- 将变压器安放在离水的安全距离至少 2 米的地方。
- 电源连接导线的截面不得小于标有缩写符号 H05RN-F 的橡胶电缆。延长导线则必须满足 DIN VDE 0620 标准。
- 防止连接插头受潮。
- 请务必将设备接到按规定安装的插座上。

### 安全运行

- 当电线损坏或外壳损坏时，不允许运行本设备。
- 不要拖拽设备的连接导线。
- 敷设导线时要采取保护措施以防止损坏，并保证不会使人跌倒。
- 只有在使用说明书中有明确要求时，才能打开设备的外壳或其配套零件。
- 只能按本使用说明书所述在设备上工作。如果无法自行排除问题，请向经授权的客户服务中心或在有疑问时向制造厂请教。
- 请只使用设备的原装备件和配件。
- 决不要对设备进行技术改造。
- 不能更换连接导线。导线损坏时，必须清除设备或者部件。
- 只有在连接了一同供货的变压器时才允许运行设备。
- 请保持插座和电源插头干燥。
- 包含在供货范围内的电源和电源导线的插拔接头不防水，仅防雨水和溅水。不允许在水中敷设或者安装。

## 安放和连接

B

- 变压器安装在距离池塘边至少 2 米的地方。
- 正确定位设备，使其不会给任何人带来危险。
- 注意可靠地固定。如果安装在墙壁或者支架上，则必须保证基础具有足够的承载力。
- 如果安装在水面上方：与可燃物质之间的安全距离至少为 50 cm。有失火的危险：请勿遮盖设备！

## 安装在墙壁或者地面上

C

- 可选择将支脚放在指定的位置上，或用螺钉将其固定在稳固的地基上或有承载力的墙上。

## 安装在插地杆

步骤如下：

D

1. 从侧面把探照灯从支脚上拉出来。
2. 从侧面通过插地杆推移探照灯，将其几乎全部插到地下。检查是否竖立牢固。

## 倾斜设备

E

- 逆时针旋转固定螺栓，根据需要要将设备倾斜。顺时针旋转固定螺栓，以将设备固定。

## 连接设备

F

- 把探照灯的接线接到变压器的插座上并用手拧紧锁紧螺母。

## 投入运行



**注意！** 电子部件很灵敏。

**可能的后果：** 可能会损坏设备。

**保护措施：** 禁止将设备连接到可调光的电源上。



**注意！** 小心触电。

**可能的后果：** 死亡或者重伤。

**保护措施：**

- 把手伸入水中之前，请拔下水中所有设备的电源插头。
- 在该设备上作业前，请拔下设备上的电源插头。

**接通：** 将变压器电源插头插入插座中。

- 检查聚光灯的功能。

**关闭：** 拔出变压器插头。

## 故障排除

| 故障       | 原因               | 解决方法          |
|----------|------------------|---------------|
| 灯不亮      | 供电中断             | 检查供电          |
|          | 灯泡坏了             | 更换灯泡          |
| 亮度降低     | 灯的玻璃脏了           | 清洁            |
|          | 随着运行时间的增加，亮度不断降低 | 更换灯泡          |
| 聚光灯外壳中有水 | 密封圈坏了            | 检查密封圈，必要时予以更新 |

## 清洁和保养



**注意！小心触电。**

**可能的后果：**死亡或者重伤。

**保护措施：**

- 把手伸入水中之前，请拔下水中所有设备的电源插头。
  - 在该设备上作业前，请拔下设备上的电源插头。
- 请注意，不要让潮气进入设备中。

### 清洁设备

需要时用清水和软毛刷清洁设备。

### 更换灯具

- 仅使用 OASE 原厂灯具。(→ 技术数据)
  - 其它制造商的备件可损坏设备。

步骤如下：

G

1. 旋下螺纹环。
2. 取下玻璃片与密封环，检查有无损坏并在必要时更换。
3. 从外壳上取下损坏的灯具。
4. 装上新的灯具。
5. 按相反的顺序组装设备。
  - 请注意是否密封圈位于正确的位置上。
6. 重新连接电源并检查功能。

### 丢弃处理








本设备不允许当作生活垃圾丢弃处理！请您使用为此准备的回收系统。事前通过剪断电缆将此设备报废。

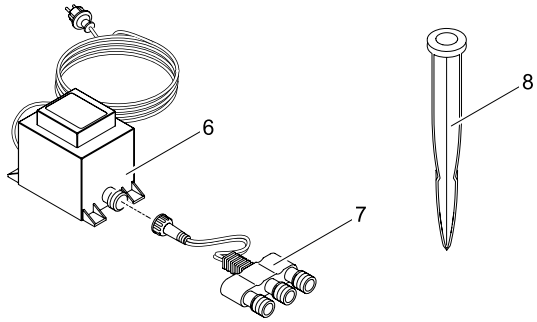
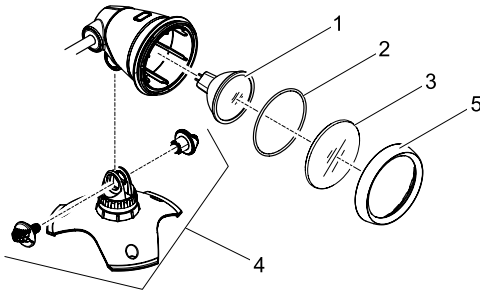
| DE                  | Bemessungsspannung     | Ausgang                 | Leistungsaufnahme     | Wassertemperatur (Betrieb unter Wasser)        | Umgebungstemperatur (Betrieb außerhalb des Wassers)           | Tauchtiefe               | Kabellänge          | Abmessungen       | Gewicht  |
|---------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|--|---|--------------------------|---------------------|-------------------|----------|
| GB                  | Rated voltage          | Output                  | Power consumption     | Water temperature (operation under water)      | Ambient temperature (operation outside the water)             | Immersion depth          | Cable length        | Dimensions        | Weight   |
| FR                  | Tension de mesure      | Sortie                  | Consommation          | Température de l'eau (exploitation sous l'eau) | Température ambiante (exploitation hors de l'eau)             | Profondeur d'immersion   | Longueur de câble   | Dimensions        | Poids    |
| NL                  | Dimensiemetingspanning | Uitgang                 | Stroomverbruik        | Wassertemperatuur (gebruik onder water)        | Omggevingstemperatuur (gebruik buiten water)                  | Dompdiepte               | Kabel lengte        | Afmetingen        | Gewicht  |
| ES                  | Tensión asignada       | Salida                  | Consumo de potencia   | Temperatura del agua (operación subacuática)   | Temperatura ambiente (operación fuera del agua)               | Profundidad de inmersión | Longitud del cable  | Dimensiones       | Peso     |
| PT                  | Voltagem considerada   | Saída                   | Consumo de energia    | Temperatura da água (operação dentro de água)  | Temperatura ambiente (operação fora de água)                  | Profundidade de imersão  | Comprimento do cabo | Dimensões         | Peso     |
| IT                  | Tensione di taratura   | Azzerare                | Potenza assorbita     | Temperatura acqua (funzionamento sotto acqua)  | Temperatura ambiente (funzionamento fuori dall'acqua)         | Profondità d'immersione  | Luoghezza cavo      | Dimensioni        | Peso     |
| DK                  | Nominal spending       | Udgang                  | Strømførbug           | Vandtemperatur (drift under vand)              | Omgivelsesstemperatur (drift over vand)                       | Bassin dybde             | Leidningslængde     | Dimensioner       | Vægt     |
| NO                  | Merkespenning          | Utgang                  | Ingangseffekt         | Vannstemperatur (bruk under vann)              | Omgivelsesstemperatur (f.ke bruk i vann)                      | Nedbrenningsdybde        | Kabel lengde        | Mål               | Vekt     |
| SE                  | Märkspänning           | Utgång                  | Effekt                | Vattentemperatur (drift under vattenytan)      | Omgivningstemperatur (drift utanför vattens)                  | Doppningsdjup            | Kabel längd         | Mått              | Vikt     |
| FI                  | Mittausjännite         | Lähtö                   | Ottelohto             | Veden lämpötila (käyttö veden alla)            | Ympäristön lämpötila (käyttö veden ulkopuolella)              | Urhoussyvyys             | Kaapelin pituus     | Paino             | Paino    |
| HU                  | Névéleges feszültség   | Kimenet                 | Teljesítményfelvétel  | Víz hőmérséklet (üzemelés víz alatt)           | Környezeti hőmérséklet (üzemelés vízen kívül)                 | Mérföldsi mélység        | Kábelhossz          | Méreték           | Súly     |
| PL                  | Napięcie znamionowe    | Wyjście                 | Pobór mocy            | Temperatura wody (eksploatacja pod wodą)       | Temperatura otoczenia (eksploatacja nad wodą)                 | Głębokość zanurzenia     | Długość kabla       | Wymiary           | Ciepota  |
| CZ                  | Domazovací napětí      | Výkon                   | Příkon                | Teplota vody (provaz pod vodou)                | Teplota prostředí (provaz nad suchu)                          | Hloubka ponoření         | Delka kabelu        | Rozměry           | Hmotnost |
| SK                  | Menovité napätie       | Výstup                  | Prikon                | Teplota vody (prevádzka pod vodou)             | Teplota okolitého prostredia (prevádzka mimo vody)            | Hĺbka ponorenia          | Dĺžka kábla         | Rozmery           | Hmotnosť |
| SI                  | Nazivna napetost       | Izhod                   | Nazivna moč           | Temperatura vode (delovanje pod vodo)          | Temperatura okolice (delovanje izven vode)                    | Polopna globina          | Dolžina kabla       | Dimenzije         | Teža     |
| HR                  | Nazivni napon          | Izlaz                   | Prijemna snaga        | Temperatura vode (rad pod vodom)               | Temperatura okoline (rad izvan vode)                          | Dubina uranjanja         | Duljina kabela      | Dimenzije         | Težina   |
| RO                  | Tensiunea măsurată     | Ieşire                  | Puteie consumată      | Temperatura apei (funcţionare sub apă)         | Temperatura ambianţei (funcţionare afară din apă)             | Adâncime de imersie      | lungime cablu       | Dimensiuni        | Greutate |
| BG                  | Номинално напрежение   | Изход                   | Консумирана мощност   | Температура на водата (работа извън водата)    | Околна температура (работа извън водата)                      | Дълбочина на потапане    | Дължина на кабелите | Размери           | Тегло    |
| UA                  | Номинальна напруга     | Вихід                   | Споживана потужність  | Температура води (робота під водою)            | Температура навколишнього середовища (робота за межами водою) | Глибина занурення        | Довжина кабелю      | Розміри           | Вага     |
| RU                  | Номинальное напряжение | Выход                   | Потребляемая мощность | Температура воды (работа под водой)            | Окружающая температура (работа не в воде)                     | Глубина погружения       | Длина кабеля        | Размеры           | Вес      |
| CN                  | 设计电压                   | 输出                      | 耗用功率                  | 水温 (水中运行)                                      | 环境温度 (水外运行)   | 潜水深度                     | 电缆长度                | 尺寸                | 重量       |
|                     | 12 V AC                | —                       | 3 W                   | +4 ... +35 °C                                  | -10 ... +40 °C  | max. 4 m                 | 5 m                 | 75 x 140 x 150 mm | —        |
|                     | 230 V AC, 50 Hz        | 12 V AC<br>max. 10.5 VA | —                     | —  | -10 ... +40 °C  | —                        | 2 m                 | 80 x 45 x 50 mm   | —        |
| LunAqua 3 LED Set 1 | —                      | —                       | 4 W                   | —  | —   | —                        | —                   | —                 | 1.35 kg  |
| LunAqua 3 LED Set 3 | —                      | —                       | 10 W                  | —  | —   | —                        | —                   | —                 | 3.15 kg  |



|    | IP 68  | IP 54   |  | 0,5 m |   |
|----|--|---|--|-------|---|
| DE | Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.                                     | Staubgeschützt. Geschützt gegen Spritzwasser                          | Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand muss 0,5 m betragen.          |       | Ersetze jede zersprungene Glasscheibe             |
| GB | Dust tight. Water tight to 4 m depth.                                      | Dust protected. Splash water protected                                | The smallest distance to the illuminated object must be 0,5 m                  |       | Replace each broken glass                         |
| FR | Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m. | Protection contre la poussière. Protection contre la projection d'eau | La distance minimale par rapport à l'objet éclairé doit être de 0,5 m          |       | Remplacer impérativement chaque vitre fendue      |
| NL | Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.                              | Stofvrij. Bescherm tegen spatwater                                    | De afstand ten opzichte van het verlichte object moet minimaal 0,5 m bedragen. |       | Vervang een gesprongen glasplaatje altijd meteen. |
| ES | A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.           | Protegido contra polvo. Protegido contra chorros de agua              | La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m                 |       | Sustituya cada cristal roto                       |
| PT | A prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.                    | Protegido contra pó. Protecção contra respingos de água               | A distância mínima do objecto iluminado deve ser de 0,5 m.                     |       | Substituir vidros defeituosos                     |
| IT | A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.      | Proteito contro la polvere. Protezione contro gli spruzzi d'acqua     | La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m.               |       | Sostituire ogni lastra di vetro frantumata        |
| DK | Støvret. Vandtæt indtil 4 m dybde.   | Støvbekskyttet. Størvandsbeskyttet                                    | Mindestafstanden til den belyste genstand skal være 0,5 m                      |       | Udskift alle sprængte glasskiver!                 |
| NO | Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp.  | Støvbekskyttet. Beskyttet mot vannsprut.                              | Minimumsavstand til gjenstanden som skal opplyses må være 0,5 m.               |       | Skift alltid ut glasskiver med sprekkert          |
| SE | Dammtätt. Vattentät till 4 m djup.   | Dammskyddad. Skyddad mot droppvatten                                  | Minsta avståndet till det belysta föremålet måste uppgå till 0,5 m             |       | Byt ut alla glasplattor som har spruckit          |
| FI | Pölytiivis. Vestitiivis 4 m syvytteen asti.                                | Suojattu pölyltä. Suojattu lippuveteiltä.                             | Etäisyyden vaihtuun esimeeseen on oltava 0,5 m.                                |       | Vaihda rikkoontunut lasilevy uuteen!              |
| HU | Portóműtett. Vízálló 4 m-es mélységig.                                     | Porvédett. Főcsovíz-védett.   | A megvilágított tárgyhoz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie.  |       | Helyettesít minden szétugrott üveglapot           |
| PL | Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.                              | Ochrona przed pyłem. Odporna na rozpryskiującą się wodę               | Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu musi wynosić 0,5 m.           |       | Wymień każdy pęknięty klosz szklany               |
| CZ | Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.                                     | Chráněný proti prachu. Chráněný proti odstříkující vodě               | Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m                      |       | Vyměňte každou prasklou skleněnou tabulku         |
| SK | Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m.                                       | Chránený proti prachu. Chránený proti odstrekujúcej vode              | Najmenšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu musí byť 0,5 m                    |       | Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku          |
| SI | Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 4 m.                        | Zaščiten pred prahom. Zaščiten pred škropljenjem                      | Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta mora znašati 0,5 m                 |       | Vedno zamenjajte poškodno šipo                    |
| HR | Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.                       | Zaštićeno od prašine. Zaštićeno od prskajuće vode                     | Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava mora iznositi 0,5 m.           |       | Zamijenite sva naprsnuta stakla                   |
| RO | Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.                     | Protejat împotriva prafului. Protejat împotriva stropirii cu apă      | Ce mai mică distanță până la corpul luminat trebuie să fie de 0,5 m            |       | Înlocuiți fiecare geam spart                      |
| BG | Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м.                           | Защитено от прах. Защитено с вода                                     | Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява трябва да е 0,5 м       |       | Сменяйте всяко отупано стъкло                     |
| UA | Пилонепроникний, водонепроникний до 4 м.                                   | Захиснений від пилу і бризок води                                     | Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м                          |       | Замінити скляні диски з тріщинами!                |
| RU | Пыленепрониц. Водонепрониц. На глубине до 4 м.                             | Пылезащитен. Защищен от водяных брызг                                 | Наименьшее расстояние до освещаемого предмета должно составлять 0,5 м          |       | Заменяйте каждое потресканное стекло              |
| CN | 防尘 防水水深至4米   | 有防尘保护 有防水保护   | 距发光体的最小距离必须要有0.5米  |       | 更换所有破裂的 玻璃片                                       |

|    |                        |  |  | <b>LED Klasse 1</b>  |  |  |  |
|----|------------------------|--|--|--|--|--|--|
| DE | Schutzklasse 3         |  | Sicherheitstransformator   | Nicht direkt in die Strahlenquelle blicken!                | Vor direkter Sonnenstrahlung schützen  | Nicht mit normalem Haushaltsentsorger!   | Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung  |
| GB | Protection class 3     |  | Safety transformer   | Do not look directly into the beam source!                 | Protect from direct sun radiation.   | Do not dispose of together with household waste!                                 | Attention! Read the operating instructions                                       |
| FR | Classe de protection 3 |  | Transformateur de sécurité   | Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux ! | Protéger contre les rayons directs du soleil.                                    | Ne pas recycler dans les ordures ménagères !                                     | Attention ! Lire la notice d'emploi  |
| NL | Beschermingsklasse 3   |  | Veiligheids-transformator  | Kijk niet direct in de lichtbron!                          | Beschermen tegen direct zonlicht.  | Niet afvoeren met het normale huisvuil!  | Let op! Lees de gebruiksaanwijzing   |
| ES | Clase de protección 3  |  | Transformador de seguridad   | ¡No mire directamente a la fuente de radiación!            | ¡No mirarse contra la radiación directa del sol.                                 | ¡No deseché el equipo en la basura doméstica!                                    | ¡Atención! Lea las instrucciones de uso  |
| PT | Classe de isolamento 3 |  | Transformador de segurança   | Manten a vista afastada da fonte de radiação!              | Proteger contra radiação solar directa.  | Não deitar ao lixo doméstico!  | Atenção! Leia as instruções de utilização  |
| IT | Classe di protezione 3 |  | Transformatore di sicurezza  | Non guardare direttamente nella sorgente dei raggi!        | Proteggere contro i raggi solari diretti.  | Non smaltire con normali rifiuti domestici!                                      | Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!   |
| DK | Beskyttelsesklasse 3   |  | Sikkerhedstransformator  | Se ikke direkte ind i lyskilden!                           | Beskyt mod direkte sollys.   | Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!                      | OBS! Læs brugsanvisningen  |
| NO | Beskyttelsesklasse 3   |  | Sikkerheitstransformator   | Ikke se direkte inn i lyskilden!                           | Beskytt mot direkte sollys.  | Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!                                       | NB! Les bruksanvisningen   |
| SE | Skyddsklass 3          |  | Säkerhetstransformator   | Titta inte direkt in i ljuskällan!                         | Skydda mot direkt solstrålning.  | Får inte kastas i hushållssoptorna!  | Varning! Läs igenom bruksanvisningen   |
| FI | Suojaluokka 3          |  | Suojamuuttaja  | Älä katso suoraan säteeseen!                               | Suojattava suoralla auringonvalolta.   | Älä hävittää laitteita tavallisen talousjätteen kanssa!                          | Huomio! Lue käyttöohje   |
| HU | 3-as védelmi osztály   |  | Biztonsági transzformátor  | Nem szabad közvetlenül a fényforrásba nézni!               | Óvja közvetlen napsugárzástól.   | A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!       | Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót                                      |
| PL | Klasa ochrony 3        |  | Transformator ochronny   | Nie kierować wzroku bezpośrednio na źródło światła!        | Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.                                     | Nie wyrzucać wraz ze śmieciem domowym!   | Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!  |
| CZ | Třída ochrany 3        |  | Bezpečnostní transformátor   | Nedívejte se přímo do zdroje záření!                       | Chraňte před přímým slunečním zářením.   | Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!                                      | Pozor! Přečtěte Návod k použití!   |
| SK | Trieda ochrany 3       |  | Bezpečnostný transformátor   | Nepozerajte sa priamo do zdroja žiarenia!                  | Chrániť pred priamym slnečným žiarením.  | Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!                                      | Pozor! Prečítajte si Návod na použitie   |
| SI | Zaščitni razred 3      |  | Varnostni transformator  | Ne gledajte neposredno v vir sevanja!                      | Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.                                      | Ne zavržite skupaj z gospodinjimi odpadki!                                       | Pozor! Preberite navodila za uporabo!  |
| HR | Stupanj zaštite 3      |  | Sigurnosni transformator   | Ne gledati izravno u izvor zračenja!                       | Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.   | Ne bacati u običan kućni otpad!  | Paznja! Pročitajte upute za upotrebu!  |
| RO | Clasa de protecție 3   |  | Transformator de siguranță   | Nu priviți direct în sursa de rază!                        | Proteji împotriva razelor directe ale soarelui.                                  | Nu aruncați în gunoierii menajer!  | Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!                                     |
| BG | Клас защита 3          |  | Предпазен трансформатор  | Не гледайте директно в източника на лъчи!                  | Да се пази от слънчеви лъчи.   | Не изхвърляйте заедно с обикновените домашни отпадъци!                           | Внимание! Прочетете инструкцията.  |
| UA | Клас захисту 3         |  | Захисний трансформатор   | Не дивляться безпосередно у джерело випромінювання.        | Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.            | Не вивкидайте разом із побутовим сміттям!  | Увага! Читайте інструкцію.   |
| RU | Класс защиты 3         |  | Предохранительный трансформатор  | В источник излучения прямо не смотреть!                    | Зашщитить от прямого воздействия солнечных лучей.                                | Не утилизировать вместе с домашним мусором!                                      | Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию                                 |
| CN | 防护等级 3                 |  | 安全变压器  | 千万不要直视光源!  | 防止阳光直射。  | 不要与普通的家庭垃圾一起处理!  | 注意! 请阅读使用说明书。  |

| Pos. | LunAqua<br>3 LED |
|------|------------------|
| 1    | 22275            |
| 2    | 27267            |
| 3    | 27259            |
| 4    | 22982            |
| 5    | 27073            |
| 6    | 30706            |
| 7    | 15117            |
| 8    | 20284            |



LAA0007



OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



22272/10-13